

COSUDE

UNICEF

IRC

*LINEAMENTOS BÁSICOS PARA TRABAJAR CON  
LAS JUNTAS DE AGUA POTABLE Y SANEAMIENTO*

Elaborado por los Participantes del Taller de Trabajo de  
UNICEF/COSUDE/CONTRAPARTES

Facilitadores del Taller y su Documentación  
para el IRC/Holanda:  
Norah Espejo  
Anthony Brand

*La Ceiba, Honduras*

Noviembre 1991

202.6-91Li-9304

## TABLA DE CONTENIDO

PRESENTACIÓN	iii
INTRODUCCIÓN	1
Metodología de Trabajo	1
El Contenido de este Documento	2
1. ARRANCANDO UN PROYECTO CON JUNTAS	3
1.1 Creando una relación de confianza	3
1.2 Primeras decisiones en conjunto	3
1.3 Flexibilidad para negociar	3
1.4 Compromiso moral vale más que un convenio	3
2. LOS OBJETIVOS DE LOS PROYECTOS DE AGUA	4
2.1 Estableciendo objetivos de la agencia y de la comunidad	4
2.2 La salud, la operación y el mantenimiento	4
2.3 "Objetivos" para las instituciones y "Beneficios" para las comunidades	5
2.4 Casi ausentes: uso y manejo y medio ambiente	5
2.5 Objetivos más operativos	5
3. TAREAS DE LAS JUNTAS ADMINISTRADORAS	7
3.1 Trabajo de un equipo	7
3.2 Estableciendo tareas de la Junta	7
3.3 El debate sobre la responsabilidad del uso y manejo del agua	7
4. PROBLEMAS QUE ENFRENTAN LA COMUNIDAD Y LA JUNTA/CAPS	11
4.1 Formación y organización de las Juntas	11
4.2 ¿Pago a los miembros de las Juntas o voluntariado?	15
4.3 Relación entre la Junta y la comunidad	15
4.4 Beneficios sentidos por la comunidad	16
4.5 Influencia política	16
5. CAPACITACIÓN DE LAS JUNTAS DE AGUA POTABLE	17
5.1 Estableciendo los modelos de capacitación	17
5.2 Fin de la capacitación	17
5.3 Responsables de la capacitación	17
5.4 Metodologías prácticas	18
5.5 Capacitación para mujeres	18
5.6 ¿Más cursos o más habilidades?	18
5.7 Planes de capacitación para las Juntas de agua potable	18
6. PARTICIPACIÓN DE LA MUJER	25
6.1 Hechos reales de la participación de la Mujer	25
6.2 El machismo	25
6.3 Conclusión	25

7.	DIAGNÓSTICO DE LA SUSTENTABILIDAD	26
7.1	Áreas de sustentabilidad	26
7.2	¿Qué tan sustentables son nuestros proyectos?	26
8.	¿QUÉ PREGUNTAS LE DESPERTÓ EL TALLER?	28
8.1	Continuidad	28
8.2	Juntas	28
8.3	Conciencia profesional	28
8.4	Participación femenina	29
8.5	Institución	29
8.6	Otras	29

## ANEXOS

Anexo 1:	Participantes	30
Anexo 2:	Programa	31
Anexo 3:	Presentación de Casos, Centro America y Colombia	33
	1 <i>Unidad Ejecutora de Barrios Marginales, SANAA, Honduras</i>	34
	2 <i>Monitoreo de Calidad en Pozos con Bombas Manuales, PROPAR, Honduras</i>	36
	3 <i>Evaluación de la Administración Comunitaria de Sistemas con Filtros de Arena, CINARA, Colombia</i>	42
	4 <i>Asociación Hondureña de Juntas Administradoras de Agua, AGUA PARA EL PUEBLO, Honduras</i>	44
	5 <i>Conflictos Institucionales, PROPAR, Honduras</i>	46
	6 <i>Proyecto Nueva Guinea, V Región, INAA, Nicaragua</i>	48
Anexo 4:	Herramientas de Aprendizaje Utilizadas en el Taller	50
Anexo 5:	Evaluación del Taller	66

## CUADROS

Cuadro 1:	Objetivos de los Proyectos de Agua, (Instituciones vs. Comunidades)	6
Cuadro 2:	Tareas de una Junta de Agua, Etapa Preliminar	8
Cuadro 3:	Tareas de una Junta de Agua, Etapa de Construcción	9
Cuadro 4:	Tareas de una Junta de Agua, Etapa de Funcionamiento	10
Cuadro 5:	Problemas de Juntas que Manejan Acueductos Rurales	12
Cuadro 6:	Problemas de Juntas que Manejan Sistemas Urbanos	13
Cuadro 7:	Problemas de Juntas que Manejan Pozos	14
Cuadro 8:	Plan de Capacitación para Juntas, Etapa Preliminar	19
Cuadro 9:	Plan de Capacitación para Juntas, Etapa de Construcción	22
Cuadro 10:	Plan de Capacitación para Juntas, Etapa de Funcionamiento (#1)	23
Cuadro 11:	Plan de Capacitación para Juntas, Etapa de Funcionamiento (#2)	24
Cuadro 12:	¿Qué tan sustentable son nuestros proyectos?	27

## PRESENTACION

Este taller sobre Juntas Administradoras de Agua potable a nivel Centroamericano es un resultado de la colaboración de tres instituciones internacionales activas en el área. COSUDE tiene varios años de apoyar a los gobiernos de Honduras y Nicaragua en programas que buscan integrar la infraestructura de agua y saneamiento con los aspectos sociales de educación, operación y mantenimiento. Igualmente, UNICEF en América Central, mantiene una activa búsqueda de elementos de sustentabilidad en sus proyectos tanto con los gobiernos como con las agencias privadas en el área rural. El IRC, esta vez, ha facilitado las reuniones del evento.

Este taller ha sido en primer lugar una actividad de reflexión y auto-análisis, y en segundo lugar una búsqueda de regionalizar perspectivas, ideas y consensos entre aquellas instituciones que enfrentan problemas similares en la implementación de los proyectos de agua y saneamiento.

Entre todos los participantes del taller se ha despertado una clara conciencia del importante rol que juegan las Juntas de agua en el desarrollo de una gestión comunitaria, su potencial y sus limitaciones. El presente documento resume las discusiones entre los participantes, las que han tomado la forma de "lineamientos básicos para el trabajo con las Juntas de agua". Aunque no se llegaron siempre a consensos, hubieron líneas claras de discusión, preguntas, experiencias concretas de los participantes etc., todo ello mostrado en el presente documento.

Los autores de este documento fueron todos los participantes en La Ceiba. Los facilitadores del taller y de esta documentación fueron Norah Espejo de IRC/Holanda y Anthony Brand, Honduras.

## INTRODUCCION

El objetivo principal que nosotros establecimos para el taller de trabajo fue "APRENDER UNO DEL OTRO Y OBTENER INFORMACIÓN PARA PODER PLANTEAR ALTERNATIVAS DE SOLUCIÓN A PROBLEMAS PRÁCTICOS, LO CUAL QUEDARA ESCRITO EN UN DOCUMENTO." Todos nos comprometimos a participar y discutir activamente para obtener un documento que sea utilizado como lineamientos básicos en nuestro trabajo con las Juntas de agua potable.<sup>1</sup> Decidimos en conjunto que este documento:

- No sea un recetario
- No sea un "documento técnico", sino un documento con conceptos básicos y definidos por nosotros mismos
- Use lenguaje sencillo, claro, práctico y transmitible
- Refleje la problemática de las Juntas (y/o materiales educativos/finanzas, etc).
- Sea elaborado por nosotros y para nosotros
- Refleje nuestra experiencia
- Sea algo que nos nutra

Todos nosotros, participantes del taller y personas con experiencia y habilidades en los campos de la promoción, organización, administración y capacitación de las Juntas de agua, somos los autores de este documento (Anexo 1). Los facilitadores han editado el documento.

### *Metodología de Trabajo*

Si bien la metodología de trabajo ha estado en gran parte diseñada por los facilitadores. Nosotros hemos definido algunas reglas para agilizar el trabajo en grupos:

- Plantear nuestras ideas de manera concreta
- Tratar de hacer acuerdos por consenso, pero también documentar las opiniones minoritarias
- Reorganizar diariamente los grupos de trabajo

---

<sup>1</sup>/ Utilizaremos el término "juntas" tanto para juntas de agua potable y para los comités de agua potable

## *El Contenido de Este Documento*

Este documento trata sobre las Juntas de agua o comités de agua en Centroamérica y refleja lo que hemos discutido en el taller de La Ceiba. El orden de las secciones va de acuerdo al orden seguido en el Taller (anexo 2) y contiene lo siguiente:

1. Lineamientos de trabajo con las Juntas de agua con respecto al inicio de un proyecto (sección 1); a establecer objetivos con la comunidad (sección 2); a organizar las Juntas, pago de los miembros, relación entre la Junta y comunidad, beneficios sentidos, influencia política (sección 4); a la capacitación de las Juntas (sección 5); y a la participación de la mujer (sección 6).
2. Perfiles de tareas de las Juntas de agua potable y saneamiento en todas sus etapas de implementación (sección 3).
3. La problemática de las Juntas de agua potable adjuntando listas de problemas en cada etapa de implementación de las Juntas que manejan acueductos y pozos en zonas rurales y urbanos marginales (sección 4).
4. Planes de capacitación para las Juntas de agua potable de acuerdo a las tareas que deben realizar.
5. Casos (seis) presentados por los participantes (Anexo 3) en relación a la calidad del agua (PROPAR y CINARA), problemas institucionales (MSP), apoyo exitoso de la institución en zonas urbano marginales (SANAA-UEBM), capacitación integral (INAA) y Asociación de Juntas (Agua para el Pueblo).
6. Las técnicas de trabajo participativo que fueron usadas en el taller están explicadas en el Anexo 4.

## 1. ARRANCANDO UN PROYECTO CON JUNTAS

La primera sesión del taller fue dedicada a "romper el hielo" y de esa manera crear una atmósfera de confianza para aprender. También el grupo de participantes decidió sobre aspectos importantes del programa : su contenido, el documento a obtener, su rol en el taller. "reglas de juego" del trabajo en grupo. De este ejercicio se han buscado sus similitudes con respecto al inicio de un proyecto de agua.

### *1.1 Creando una relación de confianza*

Las primeras visitas a una comunidad son oportunidades para establecer una relación de confianza entre las personas de la institución y la comunidad. Esta confianza se desarrollará cuando las personas se comunican en términos claros, cuando se crean relaciones personales y cuando se toma el tiempo necesario para discutir y establecer "las reglas del juego."

En esta primera etapa del proyecto, es necesario "romper el hielo" para lo cual los juegos, dramatizaciones y ejercicios participativos pueden ser de gran utilidad.

### *1.2 Primeras decisiones en conjunto*

Desde el inicio del proyecto la comunidad o sus representantes deben decidir. El comienzo del proyecto coincide con el momento de planificar, debe ser entonces planificación conjunta donde se deben dar respuesta a tres preguntas:

- ¿Qué vamos a producir?
- ¿Con qué recursos contamos? (tanto la institución como la comunidad)
- ¿Cómo vamos a trabajar? ¿Cómo vamos a organizarnos?

### *1.3 Flexibilidad para negociar*

Idealmente un proyecto de agua debe en lo posible satisfacer las metas de la institución al igual que las aspiraciones de la comunidad y de sus diferentes sub-grupos. En la realidad, muchas veces ello no es posible; lo que la institución ofrece no es lo que la comunidad desearía. Por tal motivo, para llegar a entender y aceptar las metas, objetivos y aspiraciones de cada una de las partes involucradas, es necesario llevar a cabo reuniones con honestidad y flexibilidad, tratando de llegar a acuerdos por consenso.

Cuando se impone un programa de agua y saneamiento muchas veces la comunidad "acepta" aparentemente, pero los problemas llegarán de manera gradual: la comunidad no colabora en la construcción, no encuentra miembros voluntarios para las Juntas, no acepta el pago de tarifas, no se interesa de cuidar y mantener el sistema, etc.

### *1.4 Compromiso moral vale más que un convenio*

Cuando la institución y la comunidad han creado un clima de comunicación y confianza, donde todas las partes están claras hacia donde van y que van a ganar, donde han decidido y planificado el trabajo que requerirá el proyecto y donde ambas partes (especialmente la institución) han mostrado flexibilidad, entonces se habrá creado un compromiso moral que puede valer mucho más que un convenio por escrito.

## 2. LOS OBJETIVOS DE LOS PROYECTOS DE AGUA

Los párrafos siguientes reflejan los puntos discutidos. Aún cuando llegamos a un consenso total, quedó claro que:

- La comunidad y la institución pueden tener objetivos diferentes con respecto a un proyecto de agua
- La comunidad más que "objetivos cumplidos" quiere obtener beneficios con la adquisición de un sistema

### *2.1 Estableciendo objetivos de la agencia y de la comunidad*

Cuando los participantes discutimos sobre los objetivos que tienen o que deben tener los proyectos de agua potable y saneamiento (APS), nos dimos cuenta de que no es una tarea fácil y que cuando tratamos de establecerlos, aparece una gran diferencia entre nuestras opiniones. A esta difícil pero importante tarea se necesita dedicar reuniones especiales con la comunidad para que se integren tanto los objetivos de la institución como los que la comunidad quiere alcanzar.

### *2.2 La salud, la operación y el mantenimiento*

Entre los profesionales de las instituciones está bastante generalizada la idea que "el mejoramiento de la salud" es el objetivo principal de APS. Sin embargo, éste no es un objetivo fácilmente alcanzable, visible o comprobable. Es más la salud no es resultado sólo de los proyectos de agua, sino de muchos factores sociales y económicos.

Por lo tanto "establecer los objetivos en términos de la salud puede ser contraproducente porque hay tantos otros factores como SIDA o el mismo uso del agua en la casa, que pueden afectar a la salud a pesar de una exitosa instalación de acueductos." <sup>2/</sup>

Si no es la salud, ¿es acaso la operación y el mantenimiento, el objetivo de los proyectos de agua? Frente a esto muchos participantes estuvieron de acuerdo con el comentario del Ing. Girón: "la operación y el mantenimiento no puede ser un objetivo sino un medio, de la misma manera que nadie compra un pantalón para lavarlo." <sup>3/</sup>

Después de debatir, establecimos que:

- Mejoramiento de la salud debe ser mantenido como un objetivo global de un programa de agua y saneamiento
- Operación y mantenimiento es un objetivo específico que apoya el objetivo final

---

<sup>2/</sup> B. Aasen

<sup>3/</sup> E. Girón



### 2.3 *"Objetivos" para las instituciones y "Beneficios" para las comunidades*

Cuando tuvimos que escribir en tarjetas, tres principales objetivos de nuestras instituciones y tres posibles objetivos que podrían tener las comunidades, descubrimos que no había concordancia entre los objetivos de las instituciones y los de las comunidades. Mientras que la institución lo plantea como objetivo de "mejorar la salud", la comunidad lo plantea en términos de beneficios concretos, tales como "acceso físico al servicio del agua y tiempo de recolección."

El cuadro 1 indica las diferencias entre los objetivos de la institución y de la comunidad, según las respuestas dadas por los participantes.

¿No deberíamos acaso, verificar si los objetivos de mi proyecto coinciden con los beneficios que la comunidad quiere alcanzar?

### 2.4 *Casi ausentes: uso y manejo y medio ambiente*

Fue notable que los objetivos concernientes al uso y manejo del agua así como a la protección de microcuencas casi no estuvieron mencionados. De las 40 tarjetas escritas, sólo 2 de parte de las comunidades y 1 de las agencias, mencionaron el medio ambiente.

El uso y el manejo del agua, así como cuidar el medio ambiente son parte importante de la calidad del agua. ¿Están incorporados en mi proyecto?

### 2.5 *Objetivos más operativos*

El grupo aceptó que, un sistema de agua contribuirá a mejorar la salud de la comunidad, siempre y cuando ofrezca agua en cantidad suficiente, de una calidad buena y el usuario haga un uso y manejo adecuado.

Si los objetivos del sistema de agua son proveer de cantidad, calidad y asegurar el uso, surge la pregunta ¿quién/quienes son los responsables? ¿Debe responder la Junta de Agua por la calidad, cantidad y el uso? o son los usuarios?

OBJETIVOS DE LOS PROYECTOS DE AGUA

PARA LA COMUNIDAD  
(PERCIBIDOS POR INSTITUCIONES)

PARA LA INSTITUCION QUE APOYA

	PARA LA COMUNIDAD (PERCIBIDOS POR INSTITUCIONES)		PARA LA INSTITUCION QUE APOYA
ACCESO	"OBTENER EL SERVICIO DE AGUA LO MAS CERCA POSIBLE"	SALUD	"MEJORAR LA SALUD Y BIENESTAR DE LOS BENEFICIARIOS"
(tarjetas)	"TENER ACCESO MAYOR Y MEJOR A FUENTES DE AGUA"	(14 tarjetas)	"DISMINUIR LA MORTALIDAD EN LA POBLACION INFANTIL"
	"TENER AGUA EN LA CASA"	DOTAR DE AGUA	"CONSTRUIR SISTEMAS DE ABASTECIMIENTO DE AGUA EN ZONAS URBANO-MARGINALES"
	"TENER LOS SERVICIOS DE AGUA Y ALCANTARILLADO EN LA CASA"	(10 tarjetas)	"PROPORCIONAR AGUA POTABLE A LAS COMUNIDADES"
SALUD	"CONTAR CON UN SERVICIO PARA MEJORAR LAS CONDICIONES HIGIENICAS Y ECONOMICAS"		
(tarjetas)	"EVITAR ENFERMEDADES POR CONSUMIR AGUA NO ADECUADA"		
MEJORAR EL NIVEL DE VIDA	"LOGRAR MEJOR NIVEL DE VIDA DE SUS HABITANTES"	NIVEL DE VIDA DE VIDA	"ABARATAR COSTOS EN LA OBTENCION DEL AGUA"
(tarjetas)	"APOYAR A LA MUJER Y A LOS NIÑOS EN LA DURA TAREA DE ACARREO DE AGUA"	(5 tarjetas)	"AHORRO DE TIEMPO EN LA RECOLECCION DEL AGUA"
MEJORAR EL NIVEL DE VIDA	"ADQUIRIR UN SERVICIO DE AGUA POTABLE QUE DISMINUYA LOS COSTOS EN LA COMPRA DE AGUA"	PARTICIPACION COMUNITARIA	"APOYAR A LAS COMUNIDADES EN ORGANIZACION COMUNAL"
(tarjetas)	"AGUA GRATIS"	(3 tarjetas)	"LOGRAR LA AUTOGESTION DE GRUPOS, LA CAPACITACION ADMINISTRATIVA Y MANTENER ORGANIZACION"
MEJORAR EL NIVEL DE VIDA	"OPERAR SU SISTEMA DE AGUA CON APOYO INSTITUCIONAL"	O y M	"IMPLEMENTAR UN SISTEMA DE OPERACION Y MANTENIMIENTO EFICIENTE"
(tarjetas)	"MANTENER EN CONDICIONES EL SISTEMA"	(2 tarjetas)	"ASEGURAR LA FUNCION DE LOS SISTEMAS CONSTRUIDOS"
			"PROPORCIONAR AGUA SEGURA A LA POBLACION"
			"MEJORAR EL SANEAMIENTO DEL MEDIO AMBIENTE"
MEJORAR EL NIVEL DE VIDA	"PROTEGER LAS CUENCAS HIDROGRAFICAS"	MEDIO AMBIENTE	CONSERVACION DEL RECURSO AGUA (PROTECCION MICROCUENCAS)"
(tarjetas)		(2 tarjetas)	"MEJORAR EL SANEAMIENTO DEL MEDIO AMBIENTE"

### 3. TAREAS DE LAS JUNTAS ADMINISTRADORAS

#### 3.1 *Trabajo de un equipo*

Antes de comenzar la discusión sobre las tareas y las responsabilidades de la Junta cada grupo jugó a los rompecabezas (Anexo 4). Este ejercicio nos hizo reflexionar sobre la importancia de la colaboración entre los miembros de un grupo cuando éstos tienen que trabajar juntos. Cada miembro sólo cuenta con partes o con piezas que tiene que ceder, para llegar a la meta.

Nuestras experiencias y conclusiones se pueden aplicar a una Junta de Agua ya que ellos son también un grupo de trabajo. Así entonces, el grupo de personas que conforman una Junta de Agua tendrá más posibilidades de cumplir su tarea cuando:

- Hay colaboración entre sus miembros
- Cada miembro tiene algo que dar y el grupo acepta su contribución
- Todos los miembros tienen clara la tarea a cumplir como grupo
- Hay un liderazgo que no limita la creatividad y promueve las contribuciones personales

#### 3.2 *Estableciendo tareas de la Junta*

El establecimiento de tareas fue un trabajo en pequeños grupos. Inicialmente pensamos que era necesario establecer tres tipos de Juntas: Junta para pozos, Junta de acueductos rurales y Junta en sectores urbano marginales. Luego de discutir cada una por separado y de comparar las tareas fijadas, vimos que no había mucha diferencia entre las tareas asignadas. La diferencia más bien se ve en los problemas que enfrentan.

Los cuadros 2, 3 y 4 han fijado las tareas en cada una de las tres fases de un proyecto de APS: etapa preliminar, construcción y después de la entrega.

#### 3.3 *El debate sobre la responsabilidad del uso y manejo del agua*

Los grupos aceptan que las Juntas deben hacer algo para motivar a la comunidad en cuanto al uso y manejo adecuado del agua. Sin embargo todavía quedan las preguntas:

- ¿Es la Junta capaz de encargarse sola de la educación de los usuarios en el uso y manejo del agua en las casa?
- Si no, entonces ¿quien (o quiénes) deberían responsabilizarse por educación en salud?
- ¿Qué apoyo necesitaría la Junta para la educación hacia el uso?

## Cuadro 2. Tareas de una Junta en la Etapa Preliminar <sup>4/</sup>

1. Solicitud de servicio
2. Participar en censo encuesta socio-económica / diagnóstico
3. Participación en los estudios de factibilidad, decidiendo aspectos técnicos y sociales (aforo, levantamiento, cobertura)
4. Convocación a asambleas
5. Identificación de líderes comunales de ambos sexos
6. Promover la participación de las mujeres en fijar puntos de distribución
7. Búsqueda de financiamiento externo
8. Negociar y sensibilizar sobre aceptación del proyecto
9. Firma de convenios de construcción
10. Iniciar conscientización sobre tarifas
11. Legalización de servidumbres
12. Iniciar recaudación de dinero y materiales locales para proyecto
13. Identificar, legalizar y proteger fuentes/microcuencas
14. Iniciar educación en:
  - higiene y salud
  - medio ambiente
  - organización comunitaria

En la mayoría de las Juntas, estas tareas son más o menos las mismas; solamente algunas dependerán de la política del programa. por ejemplo "iniciar una conscientización de las tarifas" es aplicable cuando se cobra el agua.

---

<sup>4/</sup> Estas tareas pueden ser ejecutadas por una Junta/CAP elegida, grupos organizados existentes o comités de apoyo.

### **Cuadro 3. Tareas de una Junta en la Etapa de Construcción**

1. Recaudar y administrar fondos comunales para construcción
2. Administrar materiales/herramientas de la agencia y la comunidad
3. Recoger y administrar materiales locales
4. Llevar registros/materiales, fondos, trabajo invertido
5. Formación, capacitación y supervisión de grupos de trabajo
6. Seleccionar y capacitar fontaneros y sus sustitutos locales
7. Coordinación con otras instituciones u organizaciones locales
8. Reuniones de conscientización del usuario sobre cuidado del sistema
9. Identificar y cercar fuente/microcuenca
10. Formación de Junta, si no ha sido establecido todavía
11. Prepararse para responsabilidades básicas en la función del sistema
12. Reuniones generales para evaluar proyecto
13. Dejar establecida tarifas definitivas

#### Cuadro 4. Tareas de una Junta en la Etapa de Funcionamiento

- O 1. Racionamiento/horarios de servicio
- O 2. Control de uso y manejo
- O 3. Monitoreo técnico de la obra
- M 4. Vigilar calidad (por medio de muestreo y análisis)
- M 5. Desinfección periódica del sistema
- M 6. Protección de la fuente
- M 7. Velar por cumplir normas sanitarias para servicio
- A 8. Adquisición y administración de repuestos, herramientas y materiales (especialmente con bombas)
- A 9. Adquisición de papelería
- A 10. Apertura de cuenta bancaria con varias firmas
- A 11. Recaudar tarifas por servicio
- A 12. Administrar fondos comunales (tarifas, etc.)
- A 13. Contratación de personal
- A 14. Negociación y aprobación de reglamento de servicio
- A 15. Aplicar reglamento de servicio
- A 16. Realizar reuniones regulares de Junta/CAPS
- A 17. Convocar a la asamblea para informar
- E 18. Capacitación de Junta/CAPS
- E 19. Actualizarse en uso y manejo de equipo
- E 20. Capacitación a miembros nuevos
- E 21. Iniciativas (jornadas, afiches, etc.) para mejorar uso y manejo del agua a nivel familiar

O = operación

M= mantenimiento

A = administración

E = educación

#### 4. PROBLEMAS QUE ENFRENTAN LA COMUNIDAD Y LA JUNTA/CAPS

Los participantes hicimos listas de problemas de las Juntas con diferentes niveles de servicio: acueductos, pozos y conexiones públicas en zona urbano marginal. (Ver cuadros 5, 6 y 7).

Con estas listas los facilitadores identificaron áreas comunes de problemas cuyas conclusiones presentamos.

##### **4.1 Formación y organización de las Juntas**

- Una Junta de Agua es una organización que debe existir fuera del marco institucional del estado para así evitar imposiciones de tipo político y coyuntural, sirviendo de enlace entre la comunidad y la institución.
- La Junta en zona rural es una organización local que surge por una necesidad social, por lo tanto debe mantener su naturaleza representativa. En zona urbana puede ser un poco diferente, dado que deben manejar un fondo.
- La Junta es un órgano clave para llevar a cabo la operación, mantenimiento y la educación en agua y saneamiento (grupo 1).
- La naturaleza de las Juntas rurales y urbanas es la misma, aunque tengan tareas diferentes. Sus diferencias son determinadas por el nivel de servicio y el número de usuarios (grupo 3).
- Con respecto al número de miembros de la Junta, éste puede variar según la complejidad del sistema. En acueductos complejos una buena alternativa es una Junta de 5 miembros apoyada con grupos pertenecientes a cada sector. Los grupos para pozos pocas veces requerirán más de 3 miembros.
- La formación de la Junta, debe requerir consenso buscado en una Asamblea General. Es también muy recomendable llevar a cabo un proceso de motivación y de sensibilización en la comunidad antes de la formación de las Juntas.
- Se pueden manejar mejor los fondos, cuando existe un comité especial para agua y saneamiento que cuando otra organización local existente toma a su cargo el sistema.

**Cuadro 5. Problemas de las Juntas que Manejan Acueductos en el Area Rural**

<u>Antes de los proyectos</u>	<u>Durante los proyectos</u>	<u>Después de los proyectos</u>
Falta de fondos de la comunidad para enfrentar sus compromisos.	Influencia de líderes negativos que crean barreras e impiden que la comunidad tome decisiones.	Capacitación de Juntas de agua.
Falta de interés del personal comunitario hacia la ejecución del proyecto (apatía).	Influencia política.	Establecer controles, tarifas y registros administrativos.
Falta de responsabilidad en las actividades asignadas.	No se respeta el diseño por falta de supervisión institucional.	Recaudar fondos para administración, operación y mantenimiento.
Falta de material de mala calidad.	Proliferación de organismos que apoyan proyectos de agua.	Cuidar que las Juntas de agua tengan un fondo o una reserva de repuestos, así como las herramientas necesarias para el mantenimiento del sistema.
El organismo financiero no entrega el material y equipo a tiempo.	Diferentes metodologías institucionales para la organización y capacitación comunitaria para aspectos laborales (algunos pagan el trabajo).	Control del estado de la obra.
Limitaciones en el manejo de controles (cultural y académico).	Baja capacidad económica de la comunidad para aportar los fondos de contraparte del proyecto.	Asegurar efectivo control de la calidad del agua.
Falta de interés para la protección de la microcuenca.	Planificación de actividades de construcción en épocas que la comunidad tiene mucho trabajo.	Realizar reuniones periódicas para educación sanitaria, sobre los usos y cuidado del agua.
Período inadecuado para la ejecución del proyecto.	Oposición de los propietarios de los terrenos a permitir el uso de las fuentes de agua y/o el servicio de servidumbre de la tubería.	
	Generalmente los acueductos una vez terminados no son de la comunidad sino de la institución financiera o el estado.	
	Control, evaluación y seguimiento a las diferentes actividades bajo la responsabilidad de los grupos.	



**Cuadro 6. Problemas de las Juntas que Manejan Sistemas de Agua en Zonas Urbanas Marginales**

<u>Antes de los proyectos</u>	<u>Durante los proyectos</u>	<u>Después de los proyectos</u>
Falta de recursos para inversiones mayores.	Socio-culturales.	Exigencia de suministro constante de agua.
Tarifas.	Falta de experiencia y adiestramiento en el movimiento administrativo.	Personal no adecuado.
Credibilidad.		Falta de voluntariado.
Falta de poder de convocatoria.	No adaptación de la institución a la comunidad.	Falta de comunicación.
No involucrar a la Junta.	Falta de comunicación.	Remuneración.
Conflicto de intereses.	Falta de voluntariado.	
Falta de cohesión política.	Problemas laborales.	
Falta de voluntariado.		
Falta de comunicación.		
Sobrecosto del proyecto.		
Niveles de servicio.		
Legalización de la tenencia de tierra.		

## Cuadro 7. Problemas de las Juntas que Manejan Pozos

<u>Antes</u> de los proyectos	<u>Durante</u> los proyectos	<u>Después</u> de los proyectos
Falta de coordinación inter-institucional. (Los organismos llegan con sus propias políticas y orientaciones a la comunidad).	Imposición de intereses institucionales a nivel comunitario.	Incumplimiento de funciones de Juntas de agua.
Imposición de intereses institucionales a nivel comunitario (ej.: Bombas no apropiadas).	Conflictos a nivel comunitario por liderazgo.	Deserción de miembros de Juntas de agua.
Conflictos a nivel comunitario por liderazgo.	Insuficientes recursos económicos para el desarrollo de la obra.	Conflictos a nivel comunitario por liderazgo.
Insuficientes recursos económicos para el desarrollo de la obra.		Imposiciones de intereses institucionales a nivel comunitario (ej.: bombas no apropiadas).
		Altos costos y falta de repuestos de las bombas importadas.
		Falta de personería jurídica de Juntas de agua.

## 2 *¿Pago a los miembros de las Juntas o voluntariado?*

Tanto en el área urbana como rural se debe cobrar una tarifa de acuerdo a los costos de inversión y operación del sistema (como mínimo) (grupo 1).

En el área urbana algunos de los miembros de las Juntas deben ser pagados. Las tarifas establecidas deberían asegurar no sólo la inversión sino la debida operación y mantenimiento del sistema incluyendo el pago del personal (grupos 1 y 3).

Los directivos de las Juntas no deben cobrar un salario, los empleados sí.

En aquellos sistemas complejos se debe contar con empleados pagados (grupo 2).

En la zona rural, el trabajo de los miembros de las Juntas debe ser voluntario a excepción del Fontanero y tal vez el Tesorero/cobrador (grupos 1 y 3).

Es de la opinión de algunos participantes, que el cobro de salarios entre los miembros de las Juntas crearán intereses que requerirán de mayor control (grupo 2).

## 3 *Relación entre la Junta y la comunidad*

En general existe muy poca comunicación entre la Junta y la comunidad. Ello promueve la desconfianza y la dificultad para lograr compromisos firmes, de la comunidad. Asimismo la comunidad no cuenta con información sobre el trabajo que la Junta está haciendo.

En el área peri-urbana la relación Junta/comunidad es más formal y la desconfianza más marcada, que en el área rural. Aún así existe la impresión de que los problemas de comunicación pueden ser solucionados más fácilmente en el área urbana.

A pesar de los problemas entre la comunidad y la Junta, se reconoce la importancia de esta organización local como defensora de los derechos de la comunidad frente a los problemas del agua. Se han dado casos con el SANAA de Juntas combativas que han logrado cambiar las condiciones de la institución.

Los aspectos arriba mencionados indican la importancia de la comunicación y la información entre la Junta y la comunidad para lo cual la Junta debe estar capacitada.

Un aspecto importante para la credibilidad de la Junta, es su buena relación con la institución. Son importantes la claridad de términos de negociación, abundante información y cumplimiento de los compromisos entre ambas partes.

#### **4 *Beneficios sentidos por la comunidad***

Para la comunidad un sistema de agua debe traer beneficios concretos, de otra manera ellos no estarán dispuestos a apoyar su implementación, operación y mantenimiento. El cuadro 1 ya ha mencionado algunos beneficios para la comunidad. A continuación un sumario de los beneficios que la comunidad quiere obtener son:

- Acceso (cerca o dentro de la casa)
- Las mujeres y los niños son lo que más sienten el beneficio de tener el agua cerca, ya que ellos realizan la tarea del acarreo del agua.
- Mayor cantidad de agua para el consumo
- Mejor calidad del agua que consumen
- Servicio permanente del sistema
- Reducción de gastos (especialmente en zona peri-urbana)
- Reducción de enfermedades
- Mejoramiento condición social

#### **5 *Influencia política***

Cuando hay intereses políticos sea dentro de la institución o dentro de la Junta, todo se complica. En lo posible, las instituciones deben evitar las influencias políticas en el trabajo de las Juntas apoyándolas al margen de interés políticos.

## CAPACITACIÓN DE LAS JUNTAS DE AGUA POTABLE

### 1 *Estableciendo los modelos de capacitación*

Para la capacitación de las Juntas existen por lo menos dos tipos de entrenamiento:

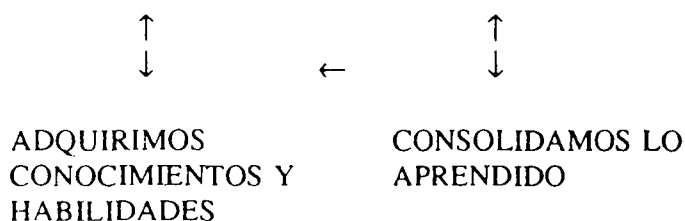
- Entrenamiento con énfasis en dar información. Por ejemplo, el entrenador dicta clases y se reparten materiales sobre temas específicos. Este tipo de entrenamiento provee de información a los participantes más no asegura aprendizaje de nuevos conocimientos y habilidades.
- Entrenamiento con énfasis en el aprendizaje de los participantes reflexionando sobre su experiencia personal. Este entrenamiento se llama experiencial o participativo y es bueno para desarrollar nuestra propia información y conocimiento y para adquirir habilidades.

El grupo por unanimidad decidimos en favor del segundo modelo de capacitación por ser más capaz de reflejar las verdaderas necesidades de las Juntas.

### 2 *Fin de la capacitación*

La capacitación no termina con el fin de un curso. En la etapa que viene después, los conocimientos adquiridos se consolidarán o desaparecerán. Podríamos decir que cuando la capacitación termina el aprendizaje comienza y continúa:

PREPARACIÓN → IMPLEMENTACIÓN → POST-IMPLEMENTACIÓN



### 3 *Responsables de la capacitación*

- El promotor sería el principal responsable de conducir las actividades de capacitación pero utilizando a los profesionales del programa como recursos.
- Muchas veces la planificación de la institución pone su énfasis en obras de ingeniería y cobertura. Puede ser que hay que capacitar a los Ingenieros en educación participativa, para que no sean los técnicos vs. los promotores.

#### 4 *Metodologías prácticas*

- "En el Ministerio de Salud el promotor sirve para todo. Nos dan las campañas, la vacunación, cólera, agua potable, y más. Cualquier estrategia de capacitación tiene que ajustarse a nuestra capacidad de trabajo. Preferiríamos usar módulos de capacitación." (J. Blas).
- La metodología de la capacitación es de suma importancia. Esta debe ser practica y dirigida a las tareas: "haciendo y aprendiendo". (M. Mayorga).
- Usar la "demostración" en una actividad de capacitación ha dado resultados fantásticos. Los participantes ven de manera concreta como se hace una tarea o se maneja un equipo.
- "La capacitación tiene que ser a largo plazo, (3+ años). De otro modo se puede perder conocimientos cuando se pierden o se cambian líderes. Por eso nosotros usamos la radio local para continuar los mensajes. También, un promotor ha empezado un grupo de teatro con mensajes en salud y para la Junta. Así podemos llegar a nuevos líderes y a los usuarios." (L. Castro)

#### 5 *Capacitación para mujeres*

- "En el UEBM, nosotros tratamos de atraer a las mujeres a la capacitación en agua con ofrecerles otros cursos en que expresan interés, como costura, belleza, plantas medicinales. Da muy buenos resultados." (X. Orellana)

#### 6 *¿Más cursos o más habilidades?*

- La necesidad de capacitación no hay que solucionarla necesariamente llevando mas cursos: "No es un problema de falta de cursos sino de falta de desarrollar habilidades." (B. Aasen).
- "Es importante crear un ambiente para la experimentación y para cometer errores" (G. Burgermeister).

#### 7 *Planes de capacitación para las Juntas de agua potable*

En grupos de trabajo hemos elaborado planes básicos para capacitar a Juntas. Muchos de ellos son planes que la misma Junta puede llevar a cabo usando sólo los recursos locales de la comunidad (Cuadros 8, 9, 10, 11).

**CUADRO 8: PLAN DE CAPACITACION DE JUNTAS (ETAPA PRELIMINAR)**  
**(Grupo #1)**

	METAS DE APRENDIZAJE	CONOCIMIENTOS/HABILIDADES PARA ADQUIRIR	ACCIONES A TOMAR
1	ORGANIZACION COMUNITARIA PARA SU PARTICIPACION EN EL PROYECTO	<ul style="list-style-type: none"> <li>- SENSIBILIZAR la comunidad sobre el trabajo comunitario.</li> <li>- INVOLUCRAR a los líderes en el proyecto.</li> <li>- Resaltar la importancia de la PARTICIPACION DE LA MUJER en estos proyectos.</li> </ul>	<p>ORGANIZACION COMUNAL/FORMACION JUNTAS</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ASAMBLEA COMUNITARIA #1: Líderes de organizaciones comunales existentes e otros recursos humanos locales como personal del Centro de Salud, Maestros, religiosos, etc. podrían ser invitados.</li> <li>- TALLERES y REUNIONES entre Promotor y líderes locales seleccionados por Asamblea. Promotor asesora para más PARTICIPACION DE LA MUJER.</li> <li>TEMAS: ¿QUE ES UNA JUNTA? ¿Como debería de trabajar una Junta de agua en nuestra comunidad? PROMOTOR = FACILITADOR</li> <li>- ASAMBLEA COMUNITARIA #2: TEMA: RESULTADOS DEL TALLER Elección de directivos de la Junta; PROMOTOR = OBSERVADOR</li> </ul>
2	FORMACION DE LA JUNTA DE AGUA	<ul style="list-style-type: none"> <li>- TIPOS de Juntas y formas de OPERACION.</li> <li>- Conocimientos acerca de FUNCIONES QUE DEBE CUMPLIR LA JUNTA y sus directivos.</li> <li>- Conocimientos generales sobre ADMINISTRACION y PARTICIPACION.</li> </ul>	<p>TALLERES JUNTA/PROMOTOR</p> <p>TEMAS: FUNCIONAMIENTO de nuestra Junta. ¿Quien esta a CARGO DE QUE? ¿Cuales son nuestras propias necesidades de CAPACITACION? ¿Hay RECURSOS HUMANOS LOCALES que pueden apoyar nuestra capacitación (Maestros, Puesto de Salud, alcaldías, religiosos)? ELABORACION de nuestra PLAN DE CAPACITACION, por y para la Junta. PROMOTOR=FACILITADOR</p>

**CUADRO 8: PLAN DE CAPACITACION DE JUNTAS (ETAPA PRELIMINAR)**  
(Grupo #1 - Cont'd.)

	METAS DE APRENDIZAJE	CONOCIMIENTOS/HABILIDADES PARA ADQUIRIR	ACCIONES A TOMAR
3	<p>RECOLECCION DE INFORMACION TECNICO Y SOCIAL A TRAVES DE ENCUESTAS COMO FUENTE PRIMARIA PARA LA PLANIFICACION Y DISEÑO DEL PROYECTO.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Conocer algunas HERRAMIENTAS METODOLOGICAS para recolectar información comunitaria (encuesta-observación-notas o registros).</li> <li>- Elaboración de un DIAGNOSTICO COMUNITARIO.</li> </ul>	<p>MANEJO DE ENCUESTAS y INFO. ELABORACIÓN DE ENCUESTA con apoyo de Promotor, Puesto de Salud, etc. EJECUCION DE ENCUESTA - visitas domiciliarias, etc. ANALISIS DE ENCUESTA con apoyo de Promotor, Puesto de Salud, etc. PRESENTACION DE RESULTADOS a la comunidad en Asamblea.</p>
4	<p>GESTION COMUNITARIA PARA LA PLANIFICACION DE SU PROYECTO.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Conocimiento de la estructura institucional de APOYO AL PROYECTO.</li> <li>- Formas de PLANIFICAR EL TRABAJO COMUNITARIO.</li> <li>- ANALISIS DE COSTOS de la OBRA y su ADMINISTRACION.</li> <li>- Recaudación de DINERO y MATERIALES LOCALES.</li> <li>- La formación de EQUIPOS DE TRABAJO.</li> </ul>	<p>GESTION COMUNITARIA NEGOCIACIÓN y FIRMA de CONVENIOS entre Junta y Institución. ELABORACION CRONOGRAMA de TRABAJO hasta iniciar construcción. ELABORACION de PRESUPUESTOS. Reuniones Junta/Institución sobre DISEÑO, FINANCIAMIENTO, etc. Reuniones, hojas volantes, etc. para INFORMAR SOBRE AVANCES en planificación, acuerdos con instituciones, contrapartes y contribuciones, etc. PROMOTOR/JUNTA = SUPERVISION</p>



**CUADRO 8: PLAN DE CAPACITACION DE JUNTAS (ETAPA PRELIMINAR)**  
(Grupo #1 - Cont'd.)

	METAS DE APRENDIZAJE	CONOCIMIENTOS/HABILIDADES PARA ADQUIRIR	ACCIONES A TOMAR
5	RELACION ENTRE AGUA, SANEAMIENTO Y SALUD	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La CONTAMINACION DEL AGUA en llaves públicas y en la casa (por la manipulación y almacenamiento).</li> <li>- Los COSTUMBRES LOCALES y la HIGIENE.</li> <li>- El estado de SANEAMIENTO EN LA COMUNIDAD y alternativas de solución (aguas servidas, letrinas, etc.).</li> <li>- ENFERMEDADES Y SUS CAUSAS.</li> <li>- Agua potable y el DESPERDICIO.</li> <li>- La PROTECCION DE LA CUENCA.</li> </ul>	<p align="center"><b>AGUA. SANEAMIENTO Y SALUD</b></p> <p>Elaboración de PLAN COMUNITARIO de EDUCACION en SALUD, por Junta, Promotor, Puesto Salud, Maestros, etc.</p> <p>¿Como podemos mejorar la situación de la salud en nuestra comunidad?</p> <p>¿Cual información necesitan: las mujeres, los niños, los hombres?</p> <p>¿Cuales son los costumbres y practicas que deberíamos cambiar en casa, afuera?</p> <p>PRESENTACION DEL PLAN en Asamblea y distribución de tareas.</p> <p>EJECUCION del plan "1000 ACTIVIDADES PARA MEJORAR NUESTRA SALUD". Máximo plan de 1 año.</p> <p>TALLERES PARTICIPATIVAS sobre IMPACTO. ¿Que hemos aprendido? ¿Hemos cambiado nuestros costumbres?</p> <p>PROMOTOR/JUNTA/PUESTO SALUD = FACILITADORES y SUPERVISORES</p>

**CUADRO 9: PLAN DE CAPACITACION PARA JUNTAS  
(ETAPA DE CONSTRUCCION)**

(Grupo #2)

	<b>METAS DE APRENDIZAJE</b>	<b>HABILIDADES/ CONOCIMIENTOS PARA ADQUIRIR</b>	<b>ACCIONES A TOMAR</b>
<b>1</b>	<p>APRENDER A MANTENER LA MOTIVACION DE LA GENTE.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Técnicas participativas de comunicación y de motivación.</li> <li>- Técnicas de LIDERAZGO y dirección de reuniones.</li> <li>- Elaboración y aplicación de REGISTROS.</li> </ul>	<p>INTERCAMBIOS de conocimientos y experiencias entre Juntas activas.</p> <p>Reuniones con CAPACITADORES en la comunidad (Maestros, grupos organizados, etc.).</p>
<b>2</b>	<p>FAMILIARIZARSE CON LOS ASPECTOS TECNICOS DE SISTEMA</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- DISEÑOS, accesorios, medidas.</li> <li>- MANEJO de equipos, herramientas, materiales.</li> </ul>	<p>CAPACITACION IN-SITU.</p>
<b>3</b>	<p>APRENDER A SUPERVISAR Y EVALUAR LOS TRABAJOS</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Técnicas de SUPERVISION y EVALUACION.</li> <li>- MONITOREO DE INDICADORES para la evaluación.</li> </ul>	<p>REUNIONES Y TALLERES entre la Junta y los capacitadores (Promotores, Maestros de Obra, Fontaneros y otros) acerca del MONITOREO Y EVALUACIÓN DEL SISTEMA y la Junta.</p>

METAS DE APRENDIZAJE	HABILIDADES/CONOCIMIENTOS PARA ADQUIRIR	ACCIONES A TOMAR
1 USO ADECUADO DEL SISTEMA	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Noción de CANTIDAD y CALIDAD de agua disponible.</li> </ul>	<p>Hacer DIAGNOSTICOS DE CALIDAD con apoyo del Promotor. SUPERVISION del sistema físico. Entender y MANEJAR PLANOS de la obra.</p>
2 CONSERVACION DE CUENCA	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Noción BOTANICA (cuales y cuantas plantas deben de haber en cuenca).</li> </ul>	<p>Organizar grupos de trabajo para MANTENER CUENCA. Con Promotores, etc., REFORESTAR Y VIGILAR cuenca.</p>
3 MANTENIMIENTO ADECUADO DEL SISTEMA	<ul style="list-style-type: none"> <li>- MANEJO Y OPERACION del sistema, bodegas, herramientas, reposición de equipo.</li> </ul>	<p>REALIZAR DEMOSTRACIONES de: a) Mantenimiento preventivo y correctivo (ej.: arme y desarme de bombas); b) Limpieza y Cloración del sistema; c) Apoyar grupos encargados de estas tareas.</p>
4 ADMINISTRACION/CONTABILIDAD BASICA DEL SISTEMA	<ul style="list-style-type: none"> <li>- CONTABILIDAD, registros, controles de abonados.</li> </ul>	<p>Junta/comunidad elaboran: a) FORMATOS DE CONTROL (Finanzas, bodega, etc.); b) FORMATOS DE PAGO(banco. (personal, tarifas, etc.); c) PLANOS y documentación del sistema; d) MATERIAL DIDACTICO.</p>
5 SOLUCION DE CONFLICTOS EN LA COMUNIDAD	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Técnicas de COMUNICACION</li> <li>- Conocimientos de LIDERAZGO y como llevar reuniones</li> </ul>	<p>Enseñar la Junta herramientas para comunicar: -establecer CANALES DE COMUNICACION -ENTREVISTAS personales -CHARLAS educativas (ej.: Organización, Higiene) -ASAMBLEAS, reuniones informativas, etc. -TALLERES (ej.: O y M, Capacitación, etc.)</p>
6 PARTICIPACION DE LA MUJER	<ul style="list-style-type: none"> <li>- LA MUJER ES ACTIVA Y DECISIVA en relación al agua y la familia</li> </ul>	<p>-MOTIVAR la mujer a su participación con entrevistas, charlas, reuniones, videos -INTEGRAR ± 50% MUJERES en Juntas</p>
7 NEGOCIACIONES CON OTRAS INSTITUCIONES	<ul style="list-style-type: none"> <li>- CONOCER POLITICAS y finalidades de las instituciones involucrados</li> </ul>	<p>-Solicitar ASESORIA -Solicitar apoyo a instituciones del sector agua</p>
8 EDUCACION EN SALUD	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Técnicas para la formación y ADOPCION DE HABITOS DE HIGIENE</li> </ul>	<p>-CAMPAÑAS de salud, charlas, etc. -DISEÑAR MATERIALES EDUCATIVAS (Laminas, rotófolios, videos, películas, etc.).</p>

	<b>METAS DE APRENDIZAJE</b>	<b>HABILIDADES/CONOCIMIENTOS PARA ADQUIRIR</b>	<b>ACCIONES A TOMAR</b>
<b>1</b>	MANEJAR EL FUNCIONAMIENTO FISICO DEL SISTEMA	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Interpretación de PLANOS</li> <li>- Usar REGISTROS técnicos</li> <li>- Hacer INSPECCIONES</li> <li>- AFORAR caudales</li> <li>- OPERAR válvulas/racionar</li> </ul>	Reuniones y DEMOSTRACIONES PRACTICAS; Obtención de MANUALES ilustrativos técnicos.
<b>2</b>	CONOCIMIENTOS SOBRE CALIDAD DE AGUA	<ul style="list-style-type: none"> <li>- MOSTREO de calidad</li> <li>- Métodos de DESINFECCION y TRATAMIENTO</li> </ul>	Obtención de INSUMOS; DESINFECCION y TRATAMIENTO controlado de sistemas.
<b>3</b>	OBSERVAR NORMAS SANITARIAS	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Manejar CRITERIOS TECNICOS y inspecciones</li> </ul>	TALLERES informativos y MANUALES de normas sanitarias.
<b>4</b>	SER REPLICADORES EN EDUCACION SANITARIA	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Practicar hábitos higiénicos</li> <li>- Elaboración/uso de MATERIALES DIDACTICOS (evacuación de excreta, disposición de basura, agua servida, etc.)</li> </ul>	MOBILIZACIONES SOCIALES; Fomentar encuentros entre grupos comunitarios; Visitas domiciliarias; PRODUCCION/DISTRIBUCION de materiales educativos.
<b>5</b>	PRINCIPIOS DE ORGANIZACION/ LIDERAZGO	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Manejo técnicas de ORGANIZACION/MOTIVACION comunal</li> </ul>	FORMACION grupos/comités; TALLERES s/organización.
<b>6</b>	MANEJAR EL FUNCIONAMIENTO ADMINISTRATIVO DEL SISTEMA	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Selección/capacitación de PERSONAL</li> <li>- Uso de FORMATOS/papeleería</li> <li>- Registros para INFORMES (financieras, administrativas, etc.)</li> </ul>	TALLERES de capacitación s/administración, contabilidad, registros y controles; Elaboración de INFORMES y ESTADOS DE CUENTA; Presentación en ASAMBLEAS.
<b>7</b>	RECONOCER COSTOS DE PRODUCCION DEL AGUA	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Manejar CALCULO DE TARIFA por costos, inflación, amortización, etc.</li> </ul>	Elaboración de FORMATOS s/calcular tarifas con boletines regulares.
<b>8</b>	PROTECCION DE CUENCAS	<ul style="list-style-type: none"> <li>- USO RACIONAL suelos, bosque, medio-ambiente</li> </ul>	TALLERES, CAMPAÑAS de educación, protección, reforestación de cuencas

## PARTICIPACIÓN DE LA MUJER

### *Hechos reales de la participación de la Mujer*

hecho real que la mujer participa de muchas formas en los proyectos de abastecimientos. He aquí algunos de nuestra experiencia:

cuando uno (promotor) llega a pueblos pequeños es la mujer la que está en la operación y el mantenimiento"

cuando buscamos al fontanero, muchas veces él se ha ido por cuestiones de trabajo pero es la mujer la que vende y la que está informada del trabajo del fontanero"

en la comunidad "El Progreso" hace dos años que funciona una Junta sólo de mujeres e incluso el patronato está conformado por sólo mujeres. Esto sucedió después de un problema que había entre dos sectores de una comunidad y fueron las mujeres las que lograron unir éstos dos sectores"

en los cursos de entrenamiento se ve mas deserción de hombres que de mujeres (zona urbano marginal)"

en Nicaragua en la zona de Condega, por ejemplo, la migración del hombre por buscar trabajo deja a las mujeres a cargo de todas las responsabilidades de la comunidad. Ellas se encargan de todo lo concerniente a la operación y mantenimiento del sistema incluyendo repuestos"

### *El machismo*

obviamente el machismo influye. Los esposos no dejan a sus mujeres asistir a las reuniones, o el promotor no puede entrar a la casa de las señoras porque puede ser mal visto.

Muchas veces los profesionales de las agencias no reconocen la importancia de la participación de las mujeres.

### *Conclusión*

ser conscientes de que la mujer debe participar más en los proyectos de abastecimiento de agua y de que se promuevan su participación en todas las etapas del proyecto.

## DIAGNÓSTICO DE LA SUSTENTABILIDAD

En el último ejercicio reflexionamos acerca de la "Sustentabilidad" de los proyectos de agua potable y saneamiento. En otras palabras sobre todos aquellos aspectos que harán que un sistema comunal de abastecimiento de agua potable sea duradero y sirva de punto de desarrollo para otros aspectos de la comunidad. Tanto la institución y la comunidad, deben desarrollar recursos técnicos, organizativos, humanos y una atmósfera favorable para la colaboración, ayuda y respeto entre ambas.

### *Áreas de sustentabilidad*

Se han identificado <sup>5/</sup> algunas áreas cuyo desarrollo dependerá en gran medida de lo que la institución y la comunidad establezcan y desarrollen.

- Entorno propicio
- Conciencia de salud
- Instituciones capaces
- Necesidades percibidas
- Habilidades de apoyo
- Pericia y habilidades
- Niveles de servicio adecuado
- Tecnología apropiada
- Materiales y equipo
- Servicios de apoyo

### *¿Qué tan sustentables son nuestros proyectos?*

Respondimos a un cuestionario (Anexo 4) que nos ayudó a evaluar las áreas arriba mencionadas tanto en lo que respecta al proyecto como a la comunidad. El Cuadro 9 muestra las frecuencias totales de las respuestas del cuestionario.

Del lado del "proyecto" las respuestas grupales muestran que, las áreas más débiles son: "Conciencia de Salud", "Pericia y Habilidades" y "Servicios de Apoyo." Es decir, hay que desarrollar mayor conciencia de salud y las implicaciones en las acciones del proyecto; requerimos de personal con habilidades técnicas y sociales para el éxito de nuestros proyectos. Finalmente, debemos mejorar los servicios de apoyo que brindamos a la comunidad para la implementación y gestión de sus sistemas de agua.

Del lado de la comunidad las respuestas muestran que las áreas más bajas son la "Conciencia de Salud", "Necesidades Percibidas", "Pericia y Habilidades" y "Servicios de Apoyo". En otras palabras, la comunidad necesita tener más clara la relación entre el agua y el saneamiento y la salud, y tener más claro los beneficios que un sistema de abastecimiento de agua potable le traerá, desarrollar más a la Junta para el manejo de los recursos y tener la capacidad de absorber o de pedir servicios de apoyo adecuados a sus necesidades.

<sup>5/</sup> OMS/IRC, 1990. Manual de Métodos y Finanzas

CUADRO 12: ¿QUE TAN SUSTENTABLES SON LOS PROYECTOS?

(6 proyectos respondiendo)

COMUNIDAD

AGENCIAS

MAYOR	COMUNIDAD					AREA	MAYOR					MENOR
	2	3	4	5	5		4	3	2	1		
1	3	2	1	1	1	AMBIENTE PROPIO	1	3	1	1	1	1
3	1	1	1			CONCIENCIA DE SALUD	1	1	1	1	3	3
	1	3	1	1	1	INSTITUCIONES CAPASES				1	4	1
3	3					NECESIDADES PERCIBIDAS	1	1	1	1	1	3
						ACTITUDES DE SOPORTE					2	4
1		3	1	1	1	PERICIA Y HABILIDADES				1	2	3
3	1					NIVELES DE SERVICIO			1	1		3
4	1	1	1			TECNOLOGIA APROPIADA			1	1	1	4
4	1	1				MATERIALES Y EQUIPO	1					4
2	2	2				SERVICIOS DE APOYO			2	1		3

Debilidades (Comunidad):

- Percepción de necesidades
- Pericia y habilidades
- Niveles de servicio adecuados
- Instituciones capases
- Tecnología apropiada

Debilidades (Agencias):

- Ambientes nacionales propicios
- Conciencia de salud
- Percepción de necesidades
- Materiales y equipo, Servicios de apoyo, Tecno. apropiada, Niveles de servicio

## ¿QUÉ PREGUNTAS LE DESPERTÓ EL TALLER?

El taller también despertó preguntas. Las listas que se presentan a continuación se han obtenido de las listas de evaluación del curso (Anexo 5), "¿Qué preguntas le despertó este taller?"

### *Continuidad*

- ¿Tendrá continuidad este taller?
- ¿Se mejorará el trabajo con las mujeres y niños?

### *Juntas*

- ¿Las Juntas se verán fortalecidas en la realidad?
- ¿No sería conveniente pagarle a algún miembro de la Junta por su dedicación?
- ¿Debe ser la situación económica un objetivo prioritario de las Juntas?
- ¿Cómo realmente están funcionando nuestras Juntas?
- ¿No es fácil integrar a las Juntas, hay que trabajar cerca a ellas.
- ¿Cómo se puede explicar a las comunidades la necesidad de pagar el agua?
- ¿Qué pueden decidir las Juntas?
- ¿Tiene la Junta un papel educativo en la salud?

### *Conciencia profesional*

- ¿Cómo voy a hacer mejor mi trabajo?
- ¿Cómo beneficiar con mi trabajo a otras personas?
- ¿Hasta donde vamos a poner en práctica lo aprendido y sugerido?
- ¿Es que no existía una metodología restringida?
- ¿Qué es lo que hago y que es lo que debería hacer?
- ¿Mi compromiso personal más allá de las líneas de funciones?
- ¿Qué y como estamos trabajando con las Juntas?
- ¿Es que estamos preparados para los cambios necesarios?



### *Participación femenina*

Porqué las mujeres no están efectuando un papel especial en las Juntas?

Cómo incorporar a la mujer a los grupos de trabajo?

### *Institución*

Es que nuestra institución está bien consciente de su responsabilidad?

Están todas las instituciones realmente preparadas para establecer iguales patrones de comportamiento en relación a la formación de Juntas?

Qué deben decidir las agencias? Cómo llegar a un mínimo?

### *Otras*

Qué hacer nuevo?

Porqué no participaron los de Costa Rica?

PARTICIPANTES

	NOMBRE	PROYECTO/INSTITUCION		CARGO
1	FRANCOIS MUNGER	COSUDE/PROPAR	Honduras	ASESOR PRINCIPAL
2	JORGE FLORES	MSP/PROPAR	H	DIRECTOR
3	JOSE BLAS FUENTES	MSP/PANI	H	JEFE PROMOCION Y
4	XAVIER E. ORELLANA	SANAA/UEBM	H	CAPACITACION
5	CECILIA GOMEZ	CINARA	Colombia	PROMOTOR SOCIAL
6	MIRIAM NARVAEZ	SANAA/UEBM	H	SOCIOLOGA
7	HOLGER TAUSCH	COSUDE/INAA	N	SUPERVISOR PROYECTOS
8	BERNT AASEN	UNICEF	H	ASESOR ASOCIADO
9	EFFRAIN GIRON	AGUA PARA EL PUEBLO	H	OFICIAL DES. HUMANO
10	ISAUL VELASQUEZ	MSP/PROPAR	H	ING. DE PROYECTO
11	BYRON ROSALES	ECOTEC/COINAP	Guatemala	ANALISTA DE AGUA
12	ARGENTINA MARTINEZ	SANAA/UEBM	H	CONSULTOR
13	GUILLELMO A. DUARTE	DSM/UNICEF	G	PROMOTOR SOCIAL
14	CARLOS ROBLES	INAA/COSUDE	Nicaragua	COORDINADOR
15	MARIO MAYORGA C.	INAA/CENTRAL-DAR	N	PROMOTOR UNBM
16	CARLOS ZELEDON	INAA/PRONCAGUA	N	CAPACITADOR NACIONAL
17	MARIO E. ORTIZ	EMPAGUE	<del>N</del> G	PROMOTOR UNOM.
18	JUAN A. SANCHEZ G.	INAA/DAR V. REG.	N	COORDINADOR
19	LAVINIO CASTRO	PROPAR/MSP	H	RESPONSABLE CAPACITACION
20	LUIS ALONSO GARCIA	PROPAR/MSP	H	EDUCADOR EN SALUD
21	RODOLFO VASQUEZ	PROPAR/MSP	H	COORDINADOR PROMOTORES
22	OMAR NUÑEZ	AGUA PARA EL PUEBLO	H	COORD. SB REG./PROMOT
23	GERARDO BURGEMEISTER	COSUDE/INAA	N	PROMOTOR DE JUNTAS SAN. AMBIENTAL

Anexo 2

**PROGRAMA DE ACTIVIDADES**

**TALLER DE TRABAJO PARA DEFINIR LINEAMENTOS DE TRABAJO CON LAS  
JUNTAS DE AGUA POTABLE**

**11 de noviembre**

8:00 a.m.

**ACTIVIDAD: PRESENTACION DE LOS PARTICIPANTES Y FORMACION DE UN CLIMA DE TRABAJO**

Técnica: Presentación por Pares

Técnica: Planificación del aprendizaje en el curso

Expectativas de los participantes

Presentación del programa de trabajo

Responsables del aprendizaje

Producto de documento que se obtendrá de este evento

Equivalencias de la actividad con respecto a la fase de preparación de un proyecto de agua

12:00 p.m.

**ACTIVIDAD: OBJETIVOS DE LA INSTITUCION Y DE LA AGENCIA EN UN PROYECTO DE AGUA**

Técnica: Identificación de objetivos en tarjetas

Análisis grupal de los objetivos ordenados en un panel

**12 de noviembre**

8:00 a.m.

**ACTIVIDAD: FUNCIONAMIENTO DE LAS JUNTAS DE AGUA POTABLE**

Técnica: Rompecabezas

Trabajo Grupal para definir las tareas de las Juntas y de los problemas que enfrentan

12:00 p.m.

Continuación del Trabajo Grupal

Presentación y discusión de los Trabajos Grupales

2 de noviembre

10 a.m.

TEMA: PROBLEMAS QUE ENFRENTA LA JUNTA

Presentación de casos:

"Evaluación del Riesgo a la Calidad de Agua en Pozos con Bombas Manuales" COSUDE-  
PROPAR/Honduras

"Administración Comunitaria en un Proyecto de Abastecimiento de Agua con Filtración Lenta de  
Arena" CINARA/Colombia

Identificación de ejes de discusión para la discusión de problemas

3 de noviembre

10 a.m.

TEMA: COMUNICACION PERSONAL Y CAPACITACION

Técnica: Teléfono Malgrado

Breve introducción teórica sobre capacitación

Presentación de casos:

"Caso de las Asociación de Juntas y su Rol en la Capacitación" APP/Honduras

" El Programa de Entrenamiento del INAA" INAA/Nicaragua

Trabajos en Grupos (técnica: Pecera) para elaborar planes de capacitación

1 p.m.

Continuación de los Trabajos en Grupo

Presentaciones

Conversación personal sobre aspectos discutidos

4 de noviembre

10 a.m.

TEMA: SUSTENTABILIDAD DE LOS PROYECTOS

Discusión sobre la participación de la mujer

Presentación de los 10 puntos de Sustentabilidad y aplicación de los cuestionarios en grupo/proyecto

PRESENTACION DE CASOS Y EXPERIENCIAS  
A NIVEL INTERNACIONAL

Caso #1: BREVE REFERENCIA DEL PROGRAMA DE AGUA POTABLE A  
BARRIOS MARGINALES QUE EJECUTA LA UNIDAD EJECUTORA  
DE BARRIOS MARGINALES SANAA/UNICEF

*SANAA (Honduras)*

Caso #2: CALIDAD DEL AGUA: UTILIZACION DE UN FORMULARIO  
DE DIAGNOSTICO DE RIESGOS DE CONTAMINACION DE  
POZOS PARA EL ABASTAMIENTO DE AGUA

*PROPAR (Honduras)*

Caso #3: LA ADMINISTRACION COMUNITARIA: ABASTECIMIENTO DE  
AGUA CON FILTRACION LENTA EN ARENA

*CINARA (Cali, Colombia)*

Caso #4: ASOCIACION HONDUREÑA DE JUNTAS ADMINISTRADORAS DE  
SISTEMAS DE AGUA

*Agua para el Pueblo (Honduras)*

Caso #5: CONFLICTOS INSTITUCIONALES

*PROPAR (Honduras)*

Caso #6: PROYECTO DE NUEVA GUINEA, V REGION, NICARAGUA

*INAA (Nicaragua)*

**BREVE REFERENCIA DEL PROGRAMA DE AGUA POTABLE  
A BARRIOS MARGINALES QUE EJECUTA  
LA UNIDAD EJECUTORA DE BARRIOS MARGINALES SANAA/UNICEF**

El suministro de agua para los asentamientos humanos localizados en zonas con topografía irregular presenta serias dificultades para el sector gubernamental (SANAA) responsable de dotar del servicio de agua a las colonias denominados "barrios marginales". Unos 350,000 habitantes están concentrados en 200 colonias urbanas-marginales en Tegucigalpa. Ellos se dotan de agua de mala calidad de ríos, quebradas, pozos malacates y de vendedores ambulantes a precios diez veces el precio del SANAA. Para atender a esa población en 1987 se creó en el Servicio Autónomo Nacional de Acueductos y Alcantarillados (SANAA), con apoyo de UNICEF, la Unidad Ejecutora de Barrio Marginales (UEBM) con el propósito de desarrollar la infraestructura básica para sistemas de abastecimiento convencionales y no convencionales de agua. Las modalidades no-convencionales de abastecimiento de agua potable incluyen:

- 1) Venta de agua en bloque de la red general de SANAA
- 2) Perforación de pozo comunitario
- 3) Carros cisternas a instalaciones comunitarias

En las tres modalidades puede bombearse el agua y distribuirse por llaves públicas o llaves domiciliarias.

**OBJETIVO DEL PROGRAMA**

- a) Desarrollar la infraestructura básica para sistemas no convencionales de abastecimiento de agua en zonas marginales del Distrito Central.
- b) Reducir la prevalencia de enfermedades de origen hídrico en los asentamientos humano populares.

Los proyectos de abastecimiento de agua se desarrollan bajo una modalidad de responsabilidad compartida de manera tripartita entre el SANAA, UNICEF y la COMUNIDAD, correspondiéndole a cada uno funciones claramente definidas en los Convenios que se suscriben entre las partes para tal fin. La **Junta de Agua** se constituye en la organización que integra y cataliza los esfuerzos comunitarios para el desarrollo del Proyecto. **La Participación Comunitaria** juega un papel de primera importancia, partiendo por la toma de conciencia del proyecto, misma que se plantea en las tres fases que comprende el mismo (antes de la construcción, durante la construcción y después de la construcción) bajo una estrategia de participación amplia y funcional que le permite a la comunidad: reducir costos, pagar la inversión técnica y material utilizado conforme a convenio al fondo rotatorio de la UEBM y finalmente asumir una responsabilidad para la Administración, Operación y Mantenimiento del sistema cuyo fructo sea destinado para obras de saneamiento comunitario.

## PLANES OPERATIVOS PARA 1992

- 1) Ampliar la cobertura de sistemas no convencionales hacia otras zonas Urbano-marginales el Distrito central
- 2) Implementar el fondo rotatorio para garantizar la cobertura de la UEBM hacia otras zonas marginales como contraparte Hondureña.
- 3) Implementar un Plan Educativo sobre Agua y Saneamiento básico con Juntas de Agua y demás organizaciones comunitarias.

## COBERTURA GEOGRAFICA ACTUAL

- 24 Colonias Urbanas marginales  
7 con sistemas de llaves públicas  
17 con sistemas de conexiones domiciliarias

POBLACION BENEFICIADA: 44,800

## EN RESUMEN

Con la ejecución de estos proyectos, promoviendo la participación de la comunidad a través de la organización **JUNTA DE AGUA** para que administre, opere, mantenga, apoye acciones educativas y obras sobre agua y saneamiento se pretende: consolidar el proceso de participación y desarrollo autogestionado comunitario sobre una base de asistencia técnica financiera que viabilice generación de fondos y bienestar de la comunidad.

**POZOS Y ACUEDUCTOS RURALES (PROPAR)  
CALIDAD DEL AGUA  
UTILIZACION DE UN FORMULARIO DE DIAGNOSTICO DE RIESGOS DE  
CONTAMIENTACION DE LOS SISTEMAS DE ABASTAMIENTO DE AGUA**

OBJETIVO: *Permite que la Junta toma decisiones instantáneas sobre la protección de su obra.*

El Proyecto PROPAR está implementando un documento sencillo para realizar un diagnóstico práctico de las obras para la dotación de agua para consumo humano que determine los riesgos de contaminación bacteriológico. En este artículo en forma breve se mencionan los objetivos del formulario, tanto para el proyecto como para las Juntas de Agua, así como los resultados obtenidos al haber practicado el formulario en 28 pozos y su relación con los análisis bacteriológicos practicados al mismo tiempo.

El formulario contiene 12 interrogantes sobre el estado del pozo, su bomba y la influencia del área alrededor del pozo. Cada pregunta constituye un factor de riesgo (ver formulario) clasificandose en 4 rangos:

0 - 2 Bajo; 3 - 5 Intermedio; 6 - 8 Alto; 9 - 12 muy alto.

**OBJETIVO DEL FORMULARIO**

**PARA EL PROYECTO**

- Hacer un análisis en forma inmediata por parte del analista o el promotor que permite identificar los factores del riesgo que pueden afectar la calidad bacteriológica del agua y remitir esta información a las Juntas de Agua para hacer los correctivos necesarios;
- Realizar periódicamente un monitoreo de las obras construidas (ver figura 1.);
- Tener un instrumento auxiliar para determinar la calidad del agua que pueda en cierta forma sustituir el análisis bacteriológico (reduciendo así los costos y la dependencia de reactivos (falta de los mismos);

**PARA LA JUNTA DE AGUA**

- Permitir a la Junta hacer el diagnóstico de su sistema, tanto al final de la construcción como en cualquier momento, como parte de las tareas de la Operación y Mantenimiento, reforzando así los conceptos sobre la calidad del agua. El formulario se acompaña de un croquis que identifica en forma visual cada uno de los doce factores de riesgo.



## INVESTIGACION REALIZADA CON EL DIAGNOSTICO

Durante el estudio realizado en base de la aplicación del formulario en 28 pozos y sus respectivos análisis bacteriológicos, se tuvieron los siguientes resultados:

1. Aproximadamente un 50% de los pozos observados presentaron riesgos de contaminación alto a muy alto (ver figura No. 2);
2. Los resultados de los análisis bacteriológicos practicados muestran que un 50% de los pozos tienen agua clasificada como no potable o peligrosa (ver figura No. 3);

Esta correlación global da validez al diagnóstico aunque, con la observación de solo 28 pozos, no se puede establecer una relación directa simple entre los factores de riesgo encontrados en cada pozo y el total de coliformes detectados en los análisis bacteriológicos realizados (ver figura No. 4).

**DIAGNOSTICO DE LOS RIESGOS DE CONTAMINACION DE LOS POZOS ESTUDIADOS PARA LA BACTERIOLOGIA**

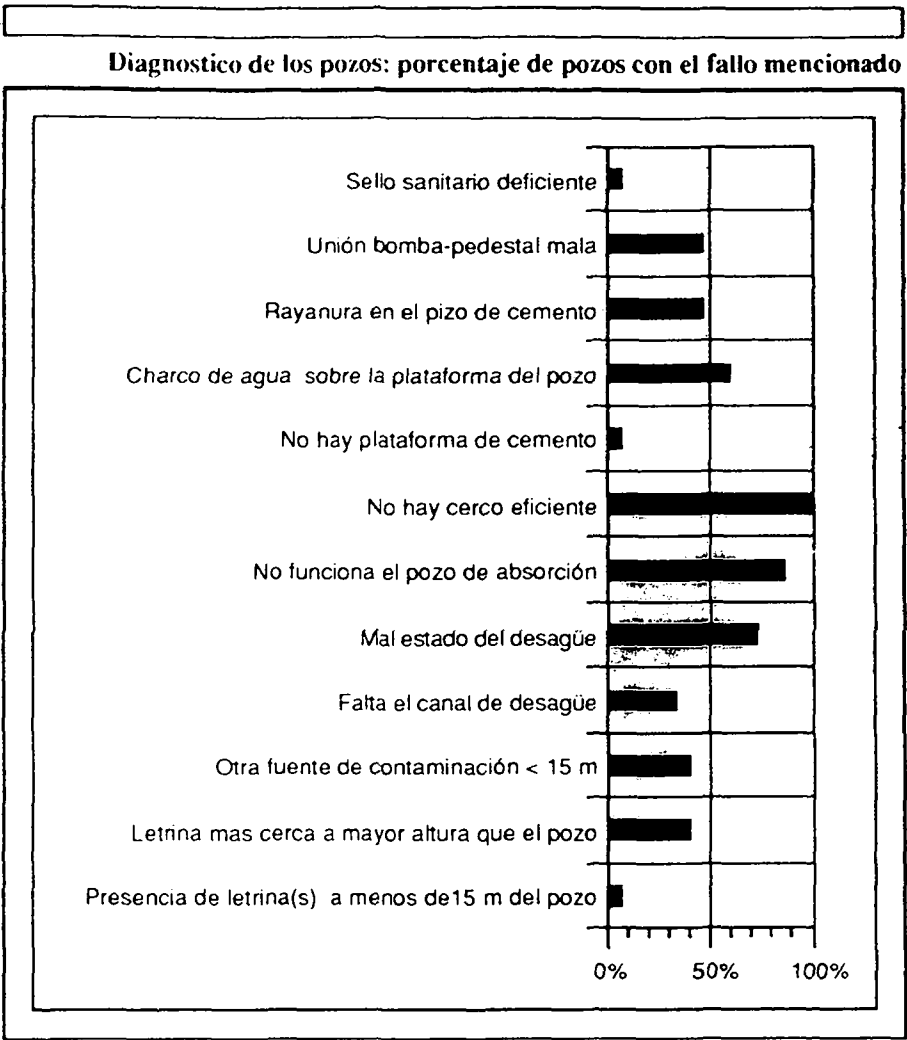


fig.1

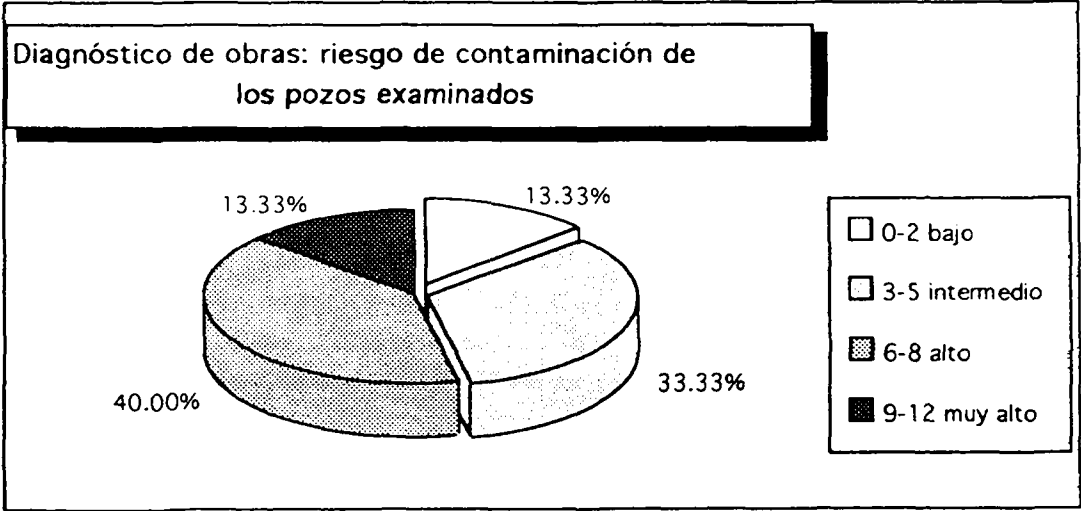


fig. 2

**Clasificación de los análisis bacteriológicos de 28 muestras segun normas M.S.P. / CESCO**

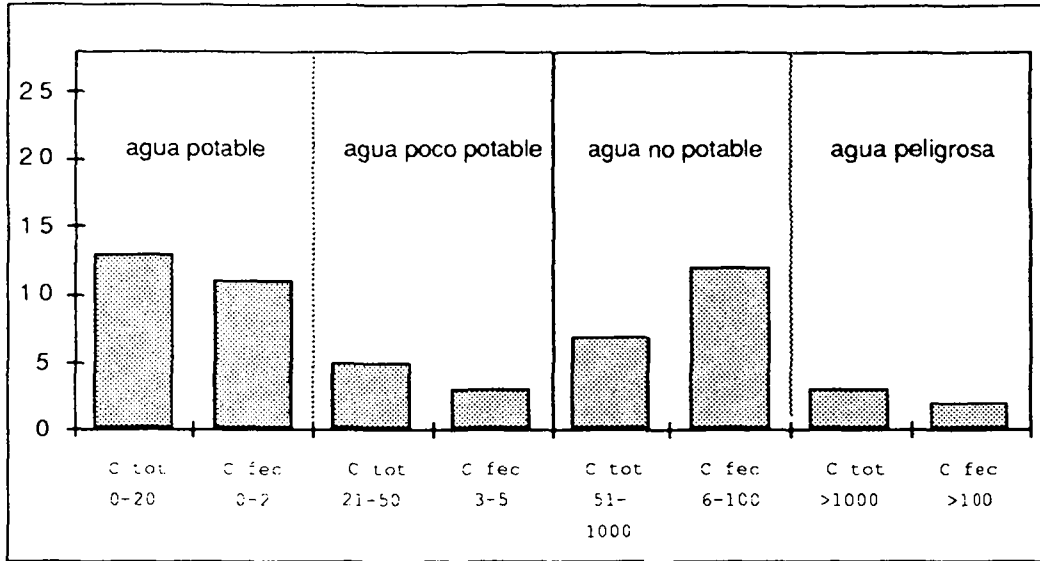


fig. 3

**Relación entre el diagnóstico y los análisis bacteriológicos**

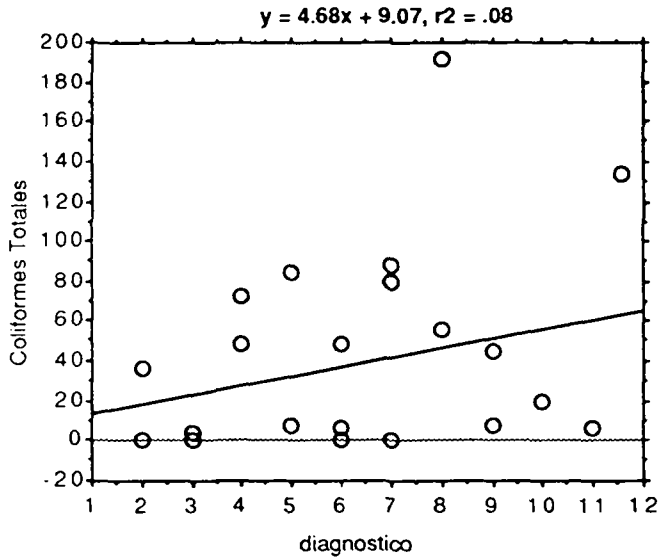


fig. 4

**MINISTERIO DE SALUD PUBLICA  
PROYECTO DE POZOS Y ACUEDUCTOS RURALES  
PROPAR**

**FORMATO DE EVALUACION DE RIESGO EN CALIDAD DE AGUA  
POR INFRAESTRUCTURA EN POZO CON BOMBA DE MANO**

**I. DATOS GENERALES**

Lugar y fecha \_\_\_\_\_ Area de Salud No. \_\_\_\_\_  
 Región No. \_\_\_\_\_ Establecimiento \_\_\_\_\_  
 Nombre del Empleado Responsable \_\_\_\_\_  
 Nomenc. \_\_\_\_\_ Comun. \_\_\_\_\_ Particular \_\_\_\_\_

**II. ASPECTOS TECNICOS**

SI    NO

- |     |  |       |       |
|-----|--|-------|-------|
| 1.  | Hay alguna letrina en un radio de 15 Mts. de la bomba de mano?   | _____ | _____ |
| 2.  | La letrina más cercana, está a una mayor altura que la bomba de mano?  | _____ | _____ |
| 3.  | Hay alguna otra fuente de contaminación en un radio de 15 mts. de la bomba de mano?  | _____ | _____ |
| 4.  | Está descompuesto el canal de desagüe?   | _____ | _____ |
| 5.  | Tiene una distancia menor de 15 mts. el canal del desagüe?   | _____ | _____ |
| 6.  | Está en mal estado, o no existe el foso de absorción?  | _____ | _____ |
| 7.  | Está en mal estado, o no existe el cerco al rededor de la bomba de mano?   | _____ | _____ |
| 8.  | Está en mal estado el empedrado de cemento o tiene una medida menor que 1 metro (pozo exc) o plataforma con medida menor de 1.5 por 1.5 mts. (pozo taladrado)? | _____ | _____ |
| 9.  | Hay algún charco de agua en el piso de cemento alrededor de la bomba de mano, o sobre la losa?   | _____ | _____ |
| 10. | Hay alguna rajadura en el piso de cemento, alrededor de la bomba de mano, o sobre la losa?   | _____ | _____ |

11. Está la bomba de mano floja en el punto de unión con la base, o de pedestal con la plataforma? \_\_\_\_\_
12. Está la pared del pozo sellada inadecuadamente en algún punto dentro de los 3 mts de nivel del suelo (pozo excavado) o no tienen revestimiento de PVC (pozo taladrado) \_\_\_\_\_

**PUNTAJE DE RIESGO DE CONTAMINACION** \_\_\_\_\_/12

9-12 = Muy alto, 6-8 = Alto, 3-5 = Intermedio, 0-2 = Bajo

- Se identificaron los puntos sobresalientes de riesgo
- Se notificó a la Junta de Agua y empleado responsable
- Se giraron acciones a tomar.

\_\_\_\_\_  
RESPONSABLE

**LA ADMINISTRACION COMUNITARIA EN UN PROYECTO DE ABASTECIMIENTO  
DE AGUA CON FILTRACION LENTA EN ARENA  
CALI - COLOMBIA**

El Centro Inter-regional de Abastecimiento y Remoción de Agua-CINARA, entidad adscrita a la Universidad del Valle, está orientado a la investigación, desarrollo y la transferencia de tecnología. Trabaja en los pequeños y medianos municipios y los asentamientos urbano-marginales. Una de las tecnologías que se transfiere es la Filtración Lenta en Arena. Esta tiene un bajo costo, fácil operación, no depende de químicos y tiene la posibilidad que la comunidad participe en todas las fases que implica el desarrollo del Proyecto.

Los datos que se presentan a continuación son los resultados de una evaluación en 4 poblaciones que tienen plantas de Filtración Lenta en Arena y administran ellas mismas su sistema manejando criterios de calidad.

- A) RESPONSABLES:** En 2 poblaciones es la Junta de Acción Comunal (o patronato) la encargada del acueducto y en otras 2 son Juntas Administradoras del acueducto;
- B) FORMACION DE JUNTAS:** Miembros de la Junta y sexo: Todas las componen 4 miembros (presidente, tesorero, fiscal, secretaria) con una importante participación de la mujer.
- C) EMPLEADOS:** 2 Administradores en 2 Comunidades y los Fontaneros y/o Operador (capacitados por CINARA) en todas.
- D) JUNTAS Y COMUNICACION CON LA COMUNIDAD:** Se encontró poca participación de la comunidad. La Junta efectúa sus labores aislados de la comunidad y el contacto Junta-comunidad se da solo en las Asambleas para informar sobre el aumento en tarifas. Los canales de comunicación con la comunidad para hacer consultas son escasos, al igual que la consulta. En la práctica son los Operadores y Fontaneros quienes tienen contacto con la Comunidad y quienes afrontan los problemas y reclamos.
- E) OBJETIVOS:** Todas tienen estatutos y reglamentos y objetivos que dicen "velar por la calidad del agua" y "capacitar a los usuarios en su buen uso", pero más allá de la revisión de llaves y el envío irregular de boletines no hay mucha acción mancomunada.
- F) PLANIFICACION:** No tienen planificación de trabajo ni de presupuesto.
- G) PARTICIPACION DE LA MUJER:** Es importante su participación. Hay presidenta y fiscales, vinculadas al cobro de tarifas, colaboradoras en la operación de la planta en reemplazo de sus esposos y ligadas a la interventoría de las obras por su conocimiento técnico de la obra.

**H) DEDICACION DE LOS DIRECTIVOS:** La Junta dedica poco tiempo a la Administración porque sus ocupaciones principales no le permite dedicación; incluso la mujer se ha vinculado más a la fuerza de trabajo.

Como solución a la anterior situación en un caso nombraron un Administrador de medio tiempo, otros vincularon como recaudadora a la hija del tesorero, y en otro caso combina el trabajo en una tienda con la atención a la comunidad en los pagos.

**I) JUNTA Y OPERADORES:** La Junta tiene poco conocimiento de los aspectos técnicos que manejan los Operadores, lo cual crea tensiones alrededor del trabajo que ejecuta este último y desconocimiento de los elementos de trabajo que requiere.

**J) TARIFAS:** Es la gran preocupación de las Juntas y a la que más tiempo dedican. Estas cubren estrictamente los gastos de operación.

La evaluación incluyó metodologías participativas. En talleres con Juntas y Operadores, reflexionaron conjuntamente sobre sus funciones como Junta Administradora y el objetivo social de la obra.

De la experiencia aquí descrita surgieron los siguientes aspectos que en el futuro deberían recibir atención:

- La importancia de realizar estos eventos de Evaluación Participativa para que los conflictos puedan manifestarse y desarrollarse;
- La necesidad de capacitación en el manejo de personal, sobre la estructura organizativa del sector de agua potable y saneamiento para tener buscar apoyo según sus necesidades y en la planificación de trabajo.
- Consideraron que debe haber trabajo remunerado a uno de los miembros de la Junta y/o contratar una persona que la dedique algún tiempo a la Administración.

A.H.J.A.S.A.

ASOCIACION HONDUREÑA DE JUNTAS ADMINISTRADORAS  
DE SISTEMAS DE AGUA

*Financiado por UNICEF,  
la Asociación Nacional de Agua Rural (USA),  
y Agua para el Pueblo*

*Personal de apoyo, capacitación y supervisión a cargo de  
Agua para el Pueblo*

- ¿Asociaciones?:** Existe una Asociación en los Estados Unidos de Norte America, igualmente en Canadá y Europa hace menos de 20 años.
- ¿Por Que?:** Facilita la capacitación uniforme en cada una de sus normas. Da lugar para expresar y hacer frente unido a problemas similares que tienen todas las Juntas.
- En Honduras:** Nov. 1990 Inició con 14 Juntas  
Nov. 1991 Tiene 28 miembros + 2 observadores
- Sede y Zona:** Nacaome, Depto. de Valle, Honduras
- Representación:** Cada comunidad manda el presidente de su Junta con poder a voto
- Reuniones:** Cada 5 semanas se celebran sesiones de Asamblea general de representantes.
- Sostenimiento:** Cada Junta paga el 10% de sus tarifas mensuales y pagan cuotas especiales para actividades que necesitan financiamiento no previsto.



## ACTIVIDADES REALIZADAS

### 1. CAPACITACION TECNICA

#### Bombas Manuales:

Promotor APP



Líderes de la Asociación



Encargados de bombas en  
cada comunidad

#### Repuestos para Bombas Manuales:

Asociación fabrica repuestos



Venta a bajo costo a cada Junta

### 2. CAPACITACION ADMINISTRATIVA

Promotor APP



Líderes de Asociación



Promueven + Capacitan  
viejas o nuevas Juntas

Asociación diseña  
materiales



Vende a costo los  
reglamentos, formatos,  
materiales de promoción

### 3. CALIDAD DE AGUA

Promotor APP



Líderes de la Asociación

Capacitación en  
desinfección con cloro

(Hipocloradores por goteo)



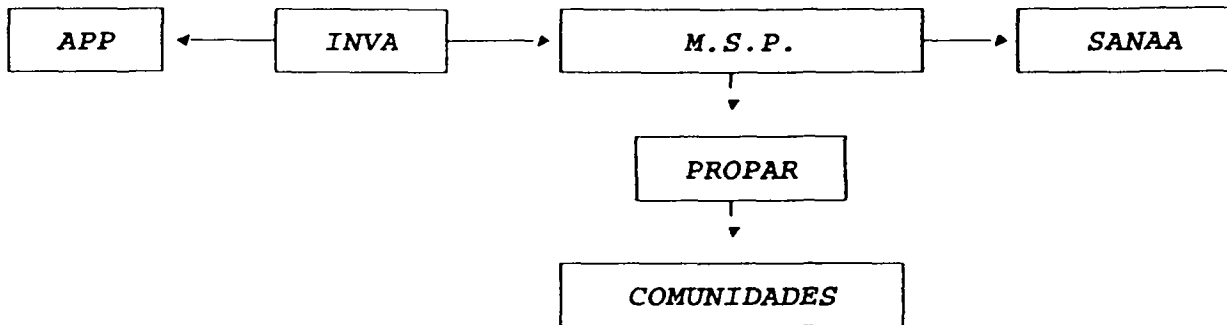
Juntas miembros

Asociación



Prepara cloro y lo  
venda a cada Junta  
para su reventa a  
nivel de cada casa

## CONFLICTOS INSTITUCIONALES



(LEYENDA: M.S.P = Min. de Salud Publica; SANAA = Servicio Autónomo Nacional de Acueductos y Alcantarillados; INVA = Inst. Nacional de la Vivienda; APP = Agua Para El Pueblo; PROPAR = Proyecto de Pozos y Acueductos Rurales/MSP y gob. Suizo)

La presencia de varias instituciones en una comunidad llevando los mismos proyectos (pozos y letrinas) y con políticas de trabajo diferentes pueden dar como resultado:

**DEPENDENCIA:**

- La Comunidad trabaja con quien le paga;
- La Comunidad cree que se viene a regalar;

**CONFUSION:**

- Los voluntarios comunitarios no saben a quien atender;
- Una institución trabaja con la participación comunitaria, mientras que la otra remunera o paga ejecución de trabajos;

**SUB-UTILIZACION DE RECURSOS Y PERDIDA DE CREDIBILIDAD:**

- Las obras se construyen sin atender prioridades (un pozo frente a otro pozo) de la Comunidad, ni las normas de otras instituciones;
- Obras abandonadas;

Como resultado de este problema, hoy:

- El PROPAR trata de reagrupar algunas comunidades;
- La comunidad posee obras sanitarias y recibe un paquete de servicios de salud, ya que el promotor de salud a diferencia de promotores de otras instituciones enfoca el problema de manera integral y no solamente en aguas y saneamiento.
- Lo anterior ocurrió en el año de 1989 en la comunidades de Centro Poblado de Guaymuras y de San Luis de Zacatales, del area de Salud No. 02 de El Progreso, Yoro, Honduras.

### **COINCIDE Agua Para el Pueblo:**

Los principios que defiende PROPAR son acertados y esenciales para el éxito de estos proyectos de agua y saneamiento. Muchos de los problemas que hace referencia PROPAR existían bajo un contrato que APP ejecutó a iniciativa del Instituto Nacional de la Vivienda del gobierno de Honduras. Agregaríamos al diagrama de la página anterior la agencia alemana que financió las actividades del INVA, porque habían exigencias externas que impactaron fuertemente en la instalación de agua y letrinas en esta zona.

### **INFLUENCIAS/EXIGENCIAS EXTERNAS:**

- Una agencia europea amenazó con cancelar préstamo multimillonario si no termina el INVA de instalar agua y letrinas en cooperativas de vivienda que financiaron anteriormente;

### **FALTA DE COORDINACION INSTITUCIONAL:**

- El INVA y la agencia europea efectuó 10 contratos con APP aparentemente sin informar al personal de campo de PROPAR;
- El INVA, el Ministerio de Salud y APP firman convenios dividiendo las comunidades de influencia entre APP y PROPAR/MSP. Desafortunadamente, pareciera que la dirección del Ministerio no informó al personal del proyecto PROPAR;

### **FALTA DE VISIÓN DE LOS FINANCIEROS (NACIONALES Y EXTRANJEROS):**

- INVA/Donante limitaron las alternativas técnicas y de capacitación con presupuestos arbitrarios. No aceptaron gastar fondos para la educación sanitaria ni para capacitación técnica adecuada (permitieron 1 solo día de capacitación a los encargados de bombas). Esto y otras razones de incompatibilidad llevó a que APP solicitara la disolución de los convenios y contratos con el INVA en abril de 1990.

### **APP BUSCO FINANCIAMIENTO ADICIONAL:**

- Conseguimos una máquina perforadora para atender a estas y otras comunidades que carecen de agua superficial adecuado.
- Sobre las cooperativas mencionadas por PROPAR: APP está instalando un acueducto de Lps. 965,000 para doce bases campesinas en el Centro Poblado de Guaymas, financiado por FHIS y HONDUPALMA. APP efectuó una visita a San Luis Zacatales, pero nunca trabajó allí.

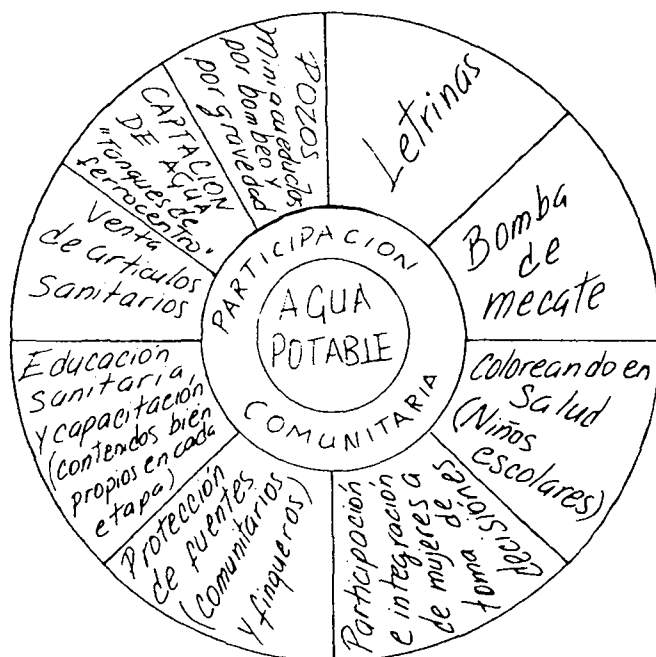
### **APP OBSERVA "NORMAS" DE TRABAJO COMUNITARIO:**

- En ningún momento paga APP por mano de obra comunal en pozos ni letrinas. Proveemos las mismas materiales que el estado bajo las mismas o más estrictas requisitos para la familia;

### **FALTO EL CONTACTO APP-PROPAR:**

- No fueron suficientes los acuerdos escritos c/Min. de Salud y INVA. Necesitamos más encuentros como este en que estamos para poder planificar mejor la colaboración.

PROYECTO DE NUEVA GUINEA  
V REGION, NICARAGUA



En la Quinta Región de Nicaragua se encuentra el Municipio de NUEVA GUINEA. Este Municipio tiene unas 32 Comunidades rurales atendidas por el Proyecto de Agua Potable y Saneamiento Básico. Desde 1988 se viene impulsando el Proyecto, al mismo tiempo que se le han venido incorporando elementos constitutivos impulsado por las necesidades detectadas en los Comunitarios.

Todo el proyecto pasa por cuatro (4) etapas de trabajo que son: preliminar, de desarrollo, de transición y sostenimiento (Administración, Operación y Mantenimiento). Esta población rural tiene mucha influencia religiosa (protestantes mayoritariamente); sus Pastores influyen mucho en ella, nos coordinamos en ellos para sensibilizar a la población.

Un Caso de Integralidad

El Proyecto de agua y saneamiento básico de Nueva Guinea es integral ya que lo componen una serie de elementos tal como aparecen en el gráfico o dibujo.

El eje central es el AGUA POTABLE. Proveerla al sector rural es el principal objetivo del Proyecto. Este, se apoya fundamentalmente en la Participación Comunitaria, cuya representación es el CAPS (Comité de Agua Potable y Saneamiento) entre los componentes o elementos del Proyecto tenemos:

1. **Pozos/mini-acueductos** (bombeo y por gravedad). Todas las obras son ejecutadas por los comunitarios, y aportamos los materiales, asesoría técnica y educativa.
2. **Letrinas**. Otro elemento que integra este proyecto. Construcción y uso son objetos de capacitación.
3. **Bomba Manual de Mecate**. Se viene experimentando y mejorando desde hace dos años y en estos momentos está saliendo un libro que recoge toda esta experiencia.
4. **Coloreando en Salud**. Se está aplicando desde 1990 en 28 comunidades rurales y están involucrados 120 maestros y 4,210 alumnos entre 1ro y 3er grado. La función es colorear una libreta con mensajes educativos y la formación de hábitos. Además de colorear se impulsa: lavado de manos con jabón cada vez que salga o entre al aula. Hay un balde con una pana para esto, además hay otro balde tapado con agua, con un vaso y una taza para sacar el agua de tomar. Los agentes protagónicos son los niños y los maestros.
5. **Protección de Fuentes**. Es un elementos que se está impulsando actualmente con el objeto de proteger las fuentes a través de plantas, cercas, seleccionando los vegetales más adecuados a la cuenca. Se involucran los dueños de fincas y los beneficiados del agua.
6. **Participación e Integración de la Mujer**. Con este elemento buscamos la mayor integración de las mujeres a los CAPS y a las actividades en general incluyendo la toma de decisiones alrededor del agua. Tenemos una Pedagoga que atiende este programa.
7. **Venta de Artículos Sanitarios "Palo de Hule"**. Aquí se busca facilitarle a los Comunitarios, artículos necesarios a bajo costo; tubos, pegamento, hierro, arena, cemento, etc., para la operación y mantenimiento de las obras.
8. **Capacitación de Agua**. (Tanques de ferrocemento). Desde hace 6 meses se viene impulsando la construcción de tanques de 110 galones para captar agua. Junto con los Comunitarios, con una metodología demostrativa aprende a hacerlos y requiere un costo mínimo.
9. **Capacitación**. Es un proceso permanente que abarca todo el proyecto y todos sus componentes. Es de dos tipos, Técnica Sanitaria y Educativa. Esta capacitación contiene actividades (tareas) propias, para cada etapa, contenidas en un plan.

Tenemos elementos fuertes y elementos débiles como ocurre en todo Proyecto.

***HERRAMIENTAS DE APRENDIZAJE  
UTILIZADAS EN EL TALLER***

1. Presentación en Pares
2. Contrato de Aprendizaje
3. Objetivos: Institución vs. Comunidad
4. Juego de Rompecabezas
5. Juego del Teléfono Malogrado
6. Elaboración de Planes de Capacitación en Peceras
7. Análisis de Sustentabilidad: Institución y Comunidad

## 1. Presentación en pares

### **Objetivo**

Este ejercicio sirve para la presentación de las personas ante un grupo al inicio de una actividad de capacitación.

### **Aplicación**

- 1.1 Se preparan pares de tarjetas. Cada tarjeta tiene una palabra que llevará al participante a buscar su par. Se puede utilizar la siguiente lista u otras que más se adecuen al tipo de grupo.

#### **PARES**

1.	Profesor	Alumno
2.	Doctor	Paciente
3.	Promotor	Comunidad
4.	Hermano	Hermanos
5.	Madre	Padre
6.	Empleado	Empleador
7.	Donante	Beneficiario
8.	Gobierno	Organizaciones privadas
9.	Problemas	Soluciones
10.	Comité de agua	Asamblea
11.	Facilitador	Facilitados
12.	Fuerza	Debilidades
13.	Enseñar	Aprender
14.	Enfermedad	Enfermo
15.	Funcionamiento	Uso

- 1.2 Repartir las tarjetas entre los participantes. Cada persona toma una tarjeta y buscan su par entre los demás.

- 1.3 Cada pareja tendrá 7 minutos para que se presenten entre ellos.

- 1.4 En asamblea, cada persona presenta a su pareja.

## 2. Contrato de aprendizaje

### **Objetivo**

Generar compromiso para aprender y para cumplir la tarea grupal entre los participantes.

### **Aplicación**

- 2.1 Preguntar a los participantes "¿Qué quieren obtener/ganar con este curso?" Las respuestas se pueden poner en una tarjeta o escribirlas en la pizarra.
- 2.2 Presentar el programa del curso como ha sido diseñado por el facilitador o líder del curso y ver si los participantes desean hacer algún cambio de manera que se adecue a los intereses y beneficios que quieran obtener.
- 2.3 Clarificar que los resultados del curso dependerán tanto del facilitador/a como de los participantes. Indicar el rol del facilitador y de los participantes.
- 2.4 Identificar el "producto final" que se quiere alcanzar.
- 2.5 En pequeños grupos, los participantes planifican las reglas del juego, los recursos disponibles y los métodos que usarán, para alcanzar el producto final. Se puede usar una lista de verificación (preparada por el facilitador) como la que se adjunta en la siguiente página.
- 2.6 Presentar las conclusiones de cada grupo que tendrán la validez de un "contrato de aprendizaje".



## PLANEAMIENTO DE MI APRENDIZAJE

### *Lista de verificación*

#### 1. Identidad

- ¿Qué estamos tratando de hacer?
- ¿Obtener más información?
- ¿Conseguir la tarea mecánicamente?
- ¿Aprender uno del otro?
- ¿Explorar los temas a fondo?
- ¿Solucionar problemas prácticos?

#### 2. Uso de recursos

- ¿Qué recursos tenemos?
- ¿Qué experiencia y habilidades relevantes tenemos?
- ¿Cuánto tiempo tenemos?
- ¿Qué información relevante tenemos?
- ¿Estamos desperdiciando algunos de nuestros recursos?

#### 3. Sistemas y procedimientos

- ¿Cómo vamos a planificar nuestro tiempo?
- ¿Cómo vamos a trabajar?
- ¿Cómo vamos a decidir?
- ¿Quién hace qué?
- ¿Qué significa participar? (sugerir, dar información, preguntar, desafiar, iniciar actividades, intermediar, cohesionar al grupo, clarificar, estimular apoyar)
- ¿Cómo vamos a archivar la información encontrada?
- ¿Cómo revisamos nuestro progreso?

#### 4. Relaciones humanas

- ¿Cómo vamos a trabajar juntos? apoyándonos, compitiendo?
- ¿Hablamos el "mismo lenguaje?"
- ¿Qué tanto nos gusta escuchar?

### 3. Objetivos institución vs. comunidad

#### **Objetivo**

Comprobar si los objetivos de la institución son los mismos de la comunidad con respecto a implementar o tener facilidades en agua y saneamiento.

#### **Aplicación**

- 3.1 Presentar la siguiente pregunta a los participantes: ¿Cuáles son los objetivos de un proyecto de agua? Cada respuesta se registrará en una tarjeta y se coloca en un panel. Cada participante debe dar tres respuestas.
- 3.2 Luego una segunda ronda de preguntas: ¿Cuáles son los objetivos de la comunidad con respecto al sistema de abastecimiento? Cada respuesta se registrará en una tarjeta y se coloca en un panel. Cada participante debe dar tres respuestas.
- 3.3 Organizar y categorizar las tarjetas en dos paneles: objetivos de la institución y de la comunidad.
- 3.4 Comparar las diferencias y similitudes entre los objetivos de la institución y de la comunidad para lo cual se pueden ayudar con las siguientes preguntas.

¿Cuáles son las prioridades de la institución?

¿Cuáles son las prioridades de la comunidad?

¿Ellas coinciden, se complementan, se oponen?

¿Objetivos de la institución coinciden con los beneficios que la comunidad quiere obtener?

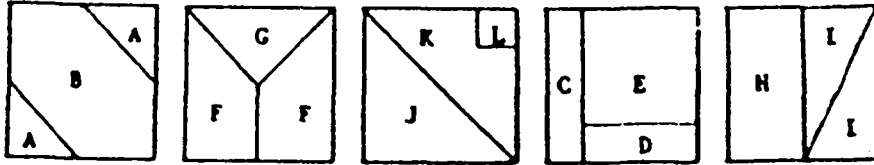
¿Cómo se pueden reformular los objetivos de tal manera que la institución y la comunidad coincidan en sus intereses?

#### 4. Juego de rompecabezas

##### **Objetivo**

Demostrar la importancia de la colaboración en el trabajo para el alcance de los objetivos.

Materiales: Preparar con anticipación cinco rompecabezas por cada grupo (dibujo).



Cada miembro recibirá un juego de piezas organizadas de la siguiente manera:

- 1) A, C, F
- 2) G, H, J
- 3) A, F, K
- 4) E, I, L
- 5) B, D, I

(NO ESCRIBA LAS LETRAS EN LAS PIEZAS, SON ÚNICAMENTE PARA ORIENTACIÓN DEL FACILITADOR).

##### **Aplicación**

- 4.2 El tiempo total es aproximadamente 45 minutos (dependiendo de la duración de la discusión posterior).
- 4.3 Explicar a los participantes que se va a hacer un juego de rompecabezas para lo cual se necesitan formar grupos de a cinco. Los participantes proceden a formar los grupos y las personas que quedan sin grupo, pueden quedar como observadores. Los grupos se sentarán alrededor de las mesas.
- 4.4 La tarea es la siguiente: cada participante tienen que armar un rompecabezas del mismo tamaño. El juego termina cuando todos los integrantes del grupo han armado sus rompecabezas. Hay que observar las siguientes reglas:
  - Nadie puede hablar
  - Nadie puede señalar, hacer gestos para pedir piezas
  - Jugadores pueden compartir piezas
- 4.5 Los observadores deben observar como trabajan los miembros del grupo en términos de actitudes : individuales, colaborativos, organizando al grupo imponiendo reglas, etc.
- 4.6 Luego de que cada grupo termina, se pide a los grupos que expresen sus comentarios y a los observadores lo mismo. La discusión debe llevar a ver la relación entre colaboración y éxito con el trabajo grupal.

## 5. Juego del "teléfono malogrado"

### **Objetivo**

Mostrar las limitaciones y dificultades de la comunicación entre las personas.

### **Aplicación**

- 5.1 El facilitador debe elaborar una historia de acuerdo a los intereses del grupo. Por ejemplo: " Uno de los problemas más graves de la Junta es que caen en un juego político y del cual difícilmente saldrán. Frente a esto, una posible solución sería la inclusión de hombres y mujeres respetados, quienes deben rotar cada año y a quienes se les debe exigir cuentas."
- 5.2 Hacer salir a los participantes de la sala y que entren de uno en uno. Se cuenta la historia (despacio) al primer participante, quien lo transmitirá al siguiente y así sucesivamente.
- 5.3 El facilitador por su lado tienen una hoja registradora con los mensajes y debe contar cuantos mensajes se han mantenido en cada transmisión y como aparecen las distorsiones y los aumentos.
- 5.4 Discutir con el grupo los resultados y en que medida-ello se repite en su trabajo diario y con la comunidad.

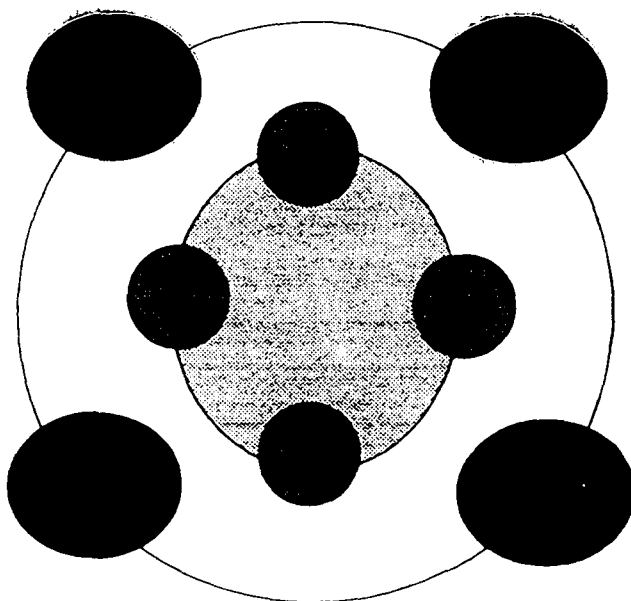
6. Elaboración de planes de capacitación en Peceras

**Objetivo**

Elaborar planes de capacitación usando al máximo las ideas de cada miembro del grupo

**Aplicación**

- 6.1 La tarea del grupo es la elaboración de planes de capacitación para las Juntas de agua.
- 6.2 Se forman grupos de ocho personas, quienes se distribuyen en dos sub-grupos: cuatro personas hacen un círculo interno y cuatro forman un círculo externo. Tratar de formar grupos multidisciplinarios.



- 6.3 El círculo interno comienza a discutir por 10 minutos. El círculo exterior se limita a observar únicamente. Luego se intercambian, las personas del círculo interno pasan a formar el círculo externo y viceversa. El nuevo círculo interno continúa la discusión sobre lo que el círculo anterior ya había avanzado.
- 6.4 La discusión se basa en una sola regla: Hay que integrar las ideas de los participantes que precedieron, con las ideas del nuevo grupo. La comunicación entonces no está basada en una imposición de mi idea sobre la otra, sino en construir nuevas ideas en base a las anteriores.
- 6.5 Los grupos deben trabajar con una pizarra delante, donde se anotará el avance del trabajo.

7. Análisis de Sustentabilidad: institución y comunidad

**Objetivo**

Identificar las áreas débiles y fuertes de sustentabilidad de un proyecto.

**Aplicación**

- 7.1 Promover la discusión sobre el concepto de sustentabilidad. Presentar el esquema del "Manual de Principios y Métodos Financieros" de WHO/IRC: 1990.
- 7.2 Se forman grupos de participantes que trabajen en el mismo proyecto o que conozcan un mismo proyecto.
- 7.3 Aplicar el cuestionario: ¿Es sustentable mi proyecto? (ver adjunto)
- 7.4 Discutir los resultados. Obtener perfiles de la institución y de la comunidad y compararlos.

*¿Qué tan sustentable es mi proyecto?*

Preguntas para la agencia y la comunidad

Este checklist le ayudará a identificar las áreas en las que su proyecto requiere más atención a fin de hacerlo más sustentable. Utilice las lista adjunta y sus respuestas márkelas en esta hoja. Los puntos 2 y 4 pueden ser usados para respuestas intermedias. Al finalizar obtendrá dos perfiles, de la agencia y de la comunidad, los que pueden ser comparados.

AREAS DE SUSTENTABILIDAD	1	2	3	4	5
--------------------------	---	---	---	---	---

---

Ambiente propicio

Conciencia de salud

Instituciones capaces

Necesidades percibidas

Actitudes de apoyo

Pericia y habilidades

Niveles de servicio adecuados

Tecnología apropiada

Materiales y equipo

Servicios de apoyo

---

¿Qué medidas tomará con respecto a las áreas más bajas?

1. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## Para las agencias

### **Ambiente propicio**

1. El compromiso del gobierno (marcos legales/políticas nacionales/organizaciones capases etc..) claramente orientadas a apoyar la provisión de servicios (APS) es un hecho real que no queda en el papel.
3. Las políticas y las organizaciones existen, pero en la realidad no funcionan como deben.
5. No existe una política clara frente a la provisión de servicios de agua potable y saneamiento (por ejemplo forma parte de otros sectores: agricultura, obras públicas).

### **Conciencia de salud**

1. Mi proyecto considera los servicios de APS como una cuestión técnica y social. Sabemos que los sistemas solucionarán los problemas de salud siempre y cuando funcionen bien y las personas usen el agua de manera adecuada.
3. Mi proyecto tiene más énfasis en lo técnico, pero también hemos incluido el componente de educación de la higiene.
5. Mi proyecto consideran la construcción de las instalaciones de APS como su objetivo primario.

### **Instituciones capases**

1. Mi institución es eficiente. Sus sistemas de trabajo, su filosofía, y sus recursos logran cumplir cabalmente con los objetivos propuestos.
3. Mi institución cuenta con recursos humanos, materiales y financieros pero no es eficiente. Tiene muchos problemas organizacionales y su gente es poco preparada para hacer cumplir los objetivos a cabalidad.
5. Mi institución tiene muy poco recursos financieros, materiales y humanos.

### **Necesidades percibidas**

1. En mi proyecto consultamos a los hombres y las mujeres de la comunidad sus necesidades y prioridades y las integramos con los objetivos del proyecto.
3. En mi proyecto hacemos consultas a la comunidad, sin necesariamente verificar las opiniones de la mujeres. El proyecto ofrece un diseño "standard".
5. En mi proyecto pensamos que la comunidad quiere el agua potable, sin necesidad de hacer promoción sobre los beneficios del agua.



### ***Actitudes de apoyo***

1. No subestimamos a la comunidad, por el contrario la consideramos "socio" y co-responsable en las actividades.
3. Tomamos las principales decisiones y aún cuando dejamos participar a la comunidad, ellos no son los responsables ni los propietarios.
5. Entregamos el sistema "ya listo" a los beneficiarios del sistema de agua.

### ***Pericia y habilidades***

1. Mi proyecto cuenta con (o puede conseguir) personas muy capaces en el nivel técnico, administrativo y gerencial y también en lo que a organización social, capacitación, comunicación, identificación de problemas, toma de decisiones, el monitoreo y la evaluación se refiere.
3. Mi proyecto cuenta con (o puede conseguir) personal sólo en el área técnico o social. Como resultado su apoyo es siempre sólo un aspecto.
5. Mi proyecto no cuenta con personal capacitado ni realmente motivado para trabajar con la comunidad.

### ***Niveles de servicio adecuados***

1. En mi proyecto hemos llevado a cabo análisis completos con participación de la comunidad para determinar el tipo/nivel de servicio que se brindará de tal manera que satisfaga sus necesidades y esté al alcance de la capacidad de la comunidad.
3. Implementamos un nivel de servicio estandarizado que encaja más o menos con las características específicas de la comunidad.
5. El nivel de servicio no encaja con las características físicas, sociales, económicas de la comunidad.

### ***Tecnología apropiada***

1. En un proceso participativo, la comunidad y nosotros, hemos analizado diferentes opciones tecnológicas escogiendo una que integra elementos de la tecnología tradicional y de la moderna, de tal manera que la comunidad es capaz de usarla con recursos propios.
3. La agencia ha implementado una tecnología estandarizada (con alguna participación de la comunidad) que la comunidad es capaz de operarla pero que requerirá de recursos externos para su mantenimiento curativo y preventivo.
5. La tecnología escogida, no es apropiada.

***Materiales y equipo***

1. No hay problemas en el abastecimiento de materiales y equipo por nuestro lado.
3. Hay problemas de cumplimiento en el abastecimiento de los materiales y equipos.
5. No tenemos nada que ver con materiales y equipo.

***Servicios de apoyo (para la fase de operación y mantenimiento)***

1. Hemos identificado los servicios de apoyo, tenemos gente capacitada para ello e implementamos los programas de apoyo relacionados a: ampliación, relaciones con los consumidores, apoyo a O&M (monitoreo y capacitación) educación para el uso, educación para identificación de problemas.
3. Tenemos servicio de apoyo en el área de mantenimiento.
5. La agencia no brinda servicios de apoyo después de la entrega.

## Para la comunidad

### **Conciencia de salud**

1. La comunidad está muy consciente de que las instalaciones de APS les brindará mejoras en la salud. Hay una preocupación por el funcionamiento del sistema y por el uso del agua.
3. La comunidad quiere el sistema del agua potable porque es ante todo una obra de infraestructura necesaria.
5. La comunidad está acostumbrada a sus fuentes de agua, tradicionales o accesibles, y no ve la necesidad de APS.

### **Instituciones capases**

1. Los comités responsables tienen personería jurídica, representan a todos los estratos de la comunidad y reciben su confianza. Tienen el liderazgo y organizan actividades para el buen funcionamiento del sistema y el uso adecuado del agua.
3. Hay comités oficiales, pero una vez que el sistema es entregado adolecen de capacidad para hacerlo funcionar.
5. Es difícil conformar un comité. No hay interés/ voluntarios.

### **Necesidades percibidas**

1. La comunidad es consciente de los beneficios concretos en las instalaciones de APS le traerá en las áreas de salud, economía y en desarrollo en general.
3. La comunidad es consciente que el sistema de APS aliviará el trabajo de las mujeres y mejorará la salud de los niños, pero no necesariamente ve los beneficios económicos.
5. La comunidad acepta el sistema sin expresar claramente porqué lo quiere.

### **Actitudes de apoyo**

1. La Comunidad acepta sus responsabilidades y colabora para el mantenimiento y desarrollo del sistema.
3. La comunidad participa con sus aportaciones y como mano de obra en la construcción, pero casi administra el sistema.
5. La comunidad recibe el sistema como una obligación/regalo del gobierno.

### ***Pericia y habilidades***

1. El comité cuenta con personas capaces de manejar el sistema en sus aspectos financieros, O&M, solución de problemas tomando iniciativas para integrar el agua con la salud y consolidar el adecuado uso del agua.
3. El comité cuenta con personas capacitadas para llevar la administración financiera básica y reparaciones menores y preventivas.
5. El comité no cuenta con personal capaz.

### ***Niveles de servicio adecuados***

1. La comunidad ha participado activamente en el diseño y elección de un servicio que se adecua a las necesidades y a la capacidad de cada uno de los diferentes estratos económico-sociales.
3. El servicio de APS se adecua sólo a algunos.
5. El servicio no se adecua y la comunidad regresa a sus fuentes tradicionales para el uso doméstico del agua.

### ***Tecnología apropiada***

1. La comunidad ha participado y está de acuerdo en la elección de tecnología de tal manera que sabe de su funcionamiento y está capacitada para manejarla usando recursos locales.
3. La comunidad ha participado en la elección de tecnología, pero no está capacitada y su uso demandará de recursos externos a la comunidad.
5. La tecnología demanda recursos que son muy difíciles de ser conseguidos por la comunidad.

### ***Materiales y equipo***

1. La comunidad se ha comprometido con materiales y equipo los que son abastecidos a tiempo.
3. La comunidad se ha comprometido pero ésta no cumple a tiempo.
5. La comunidad no aporta con los materiales y equipos.

### *Servicios de apoyo*

1. El comité se encarga de que el apoyo recibido por la institución sea permanente. Aprovechan bien los cursos de entrenamiento y buscan apoyo con recursos locales.
3. El comité nombra a una persona (operario por ejemplo) que recibe la capacitación. Se depende de ese operario.
5. El comité no busca el apoyo de la institución ni de otras fuentes.

**EVALUACION DEL TALLER**

(Los números indican frecuencias de respuestas)

**1. ¿Le gustó el taller a usted?**

x x 2 9 10 sin respuesta 1  
(poco) (mucho)

**2. En el programa realizado indique cuál de las sesiones le parecieron mas útiles.**

1er. día	a.m.	Presentación	
	p.m.	Objetivos	5
2do. día	a.m.	Tareas de la Junta	9
	p.m.	Tareas de la Junta	
3er. día	a.m.	Presentación de casos problemas	5
	p.m.	Problemática de la Junta	7
4o. día	a.m.	Comunicación y capacitación	11
	p.m.	Planes de capacitación	8
5o. día	a.m.	Condiciones de éxito	3
Todas			3

**3. ¿Qué aprendió del taller?**

- Ampliar conocimientos s/organización, funcionamiento, problemáticas de las Juntas
- Ventajas y problemas de la capacitación
- Elementos de capacitación ubicados en los planes de trabajo
- La importancia de reflexionar sobre lo que estamos haciendo para tomar medidas correctivas
- Conocer los problemas, da más visión de las alternativas
- La planificación participativa

- La problemática de las Juntas de los demás países centroamericanos +
- La importancia del intercambio de experiencias++++
- Entender mejor aspectos de la comunicación
- Obtuve más información para organizar y capacitar a la Junta para lograr con ésto el buen funcionamiento y uso adecuado de los sistemas de agua
- Lo novedoso de que las Juntas puedan capacitar a los usuarios y a otras Juntas
- Que las mujeres son necesarias como miembros de una Junta
- Que la comunicación debe darse con claridad
- Que la experiencia de otros países indica que la participación es efectiva, ayuda al desarrollo del grupo y a su comunicación
- Como organizar el trabajo con más participación comunitaria
- Lo fundamental de trabajar en equipo
- Conozco mas de lo que no sé
- Líneas alternas de trabajo comunitario con Juntas de agua
- Importancia de la identificación entre Junta, comunidad e institución
- Que hay mucho por aprender
- Que los objetivos son los mismos en muchos países
- La necesidad de establecer nuevos modelos de atención hacia el sector rural o sea la implementación de metodologías encaminadas a lograr la participación efectiva de la comunidad
- La importancia y la dificultad de la comunicación
- Que difícil es el consenso
- Que los problemas son abundantes pero se pueden resolver
- Nos falta mucho en la relación Juntas y agencias
- Los problemas no están tanto en las instituciones como en los proyectos

#### 4. ¿Qué preguntas le despertó el taller?

- ¿Tendrá continuidad este taller?
- ¿Se mejorará el trabajo con las mujeres y niños?
- ¿Las Juntas se verán fortalecidas en la realidad?
- ¿No sería conveniente pagarle a algún miembro de la Junta por su dedicación?
- ¿Debe ser la no-dependencia económica un objetivo prioritario de las Juntas?
- ¿Cómo voy a hacer mejor mi trabajo?
- ¿Cómo beneficiar con mi trabajo a otras personas?
- ¿Hasta dónde vamos a poner en práctica lo aprendido y sugerido?
- ¿Cómo incorporar a la mujer a los grupos de trabajo?
- ¿Cómo realmente están funcionando nuestras Juntas?
- ¿Qué no existía una metodología restringida?
- ¿Porque las mujeres no están efectuando un papel especial en las Juntas?
- ¿Qué es lo que hago y qué es lo que debería hacer?
- ¿Mi compromiso personal más allá de las líneas de funciones?
- No es fácil integrar a las Juntas, hay que trabajar cerca a ellas
- ¿Qué y cómo estamos trabajando con las Juntas?
- ¿Porqué no participaron los de Costa Rica?
- ¿Nuestra institución esta bien consciente de su responsabilidad?
- ¿Estamos preparados para los cambios necesarios?
- ¿Están todas las instituciones realmente preparadas para establecer iguales patrones de comportamiento con relación a la formación de Juntas?
- ¿Cómo se puede explicar a las comunidades la necesidad de pagar el agua?
- ¿Qué pueden decidir las Juntas?
- ¿Qué deben decidir las agencias? Como llegar a un mínimo de dependencia?
- ¿Tiene la Junta un papel educativo en la salud?



5. De las siguientes técnicas utilizadas por el taller, marque las que más le gustó (puede marcar más de uno):

1.	PRESENTACION EN PAREJAS	4
2.	PLANIFICACION PARTICIPATIVA DEL TALLER	13
3.	TARJETAS EN PANEL	9
4.	DISCUSION EN GRUPOS PEQUEÑOS	15
5.	PRESENTACION DE EXPERIENCIAS	8
6.	JUEGO DE ROMPECABEZAS	7
7.	JUEGO DE "TELEFONO MALGRADO"	4
8.	GRUPOS "PECERA"	9
9.	PLANIFICACION DE CAPACITACION	12
	Todas	1

6. ¿Qué opina del trabajo de los facilitadores?

	POCO	MUCHO
- BRINDARON INFORMACION	x x 4	12 6
- APOYARON EL TRABAJO DE GRUPO	x x 2	7 13
- ORGANIZARON LA DISCUSION	x x 4	8 10
"PERMITIERON LA PARTICIPACION/DECISION":		1

7. Qué opina sobre la organización del taller?

	SUFIC.	MUY BIEN
- LUGAR	x x x	7 15
- FACILIDADES DEL LUGAR	x x	1 7 13
- ORGANIZACION GENERAL	x x	2 8 12

## 8. Comentarios y sugerencias para el futuro

- Este tipo de taller es necesario, hay que darle continuidad
- Hay que darle continuidad a este grupo regional. Es un espacio que sirve mucho a nivel profesional y personal
- Las experiencias se revertirán en las comunidades
- Invitar a profesionales como conferencistas: ingeniero sanitario, promotor de desarrollo comunal, planificador, médico del área rural
- Hacer actividades de intercambio con mas frecuencia+
- Tramitar intercambios entre países++
- Hacer un seguimiento a los temas tratados, para medir resultados a mediano plazo
- Hacer un seguimiento en tres meses sobre el rol de la mujer y las Juntas de agua (mismos participantes)
- Intercambiar experiencias para determinar los avances y lo nuevo que se ha incorporado en nuestro trabajo institucional y comunitario. Cada institución deberá traer documentada su experiencia, y sobre esa base se trabaja; de tal manera que se continúen si se obtienen los resultados esperados+
- Invitar a más promotores porque ellos conocen más la problemática comunitaria
- Más énfasis en experiencias vivenciales con documentos y evidencias
- Planificar talleres extra, taller/obras culturales
- Que se inviten personas que tomen decisiones
- No limitar el tiempo para que la participación sea más amplia
- El tiempo bien organizado pero algunas discusiones más importantes que otras
- Falta diseñar metodologías para llegar a un buen uso a nivel de las casas
- Faltan sistemas de la participación del impacto y de la participación comunitaria (incluyendo mujer)
- Faltó la discusión Juntas-letrinas
- Afinar más los formatos, cuestionarios y matrices; usar un vocabulario más claro para los trabajos en grupo